

Revell

Antonov An-124 „Ruslan“

04221-0389

© 2005 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



Antonov An-124 „Ruslan“

Entwickelt wurde die Antonov AN-124 als ein strategischer Langstrecken Militär Transporter für die russischen Streitkräfte. Sie ist auch heute noch das größte in Serie gebaute Flugzeug der Welt. Übertroffen wird sie nur noch durch Ihre mit sechs Triebwerken ausgerüstete gestreckte Version die unter der Bezeichnung AN-225 Mrija als Transporter für die russische Raumfähre Buran gedacht war, aber nicht in Serie gefertigt wurde. Seit ihrem Erstflug am 26. Dezember 1982 hat die AN-124 eine ganze Serie von neuen Nutzlast-Rekorden aufgestellt. Bereits der zweite Prototyp erhielt den Namen „Ruslan“ nach einer Figur eines Giganten aus einem Werk von Alexander Pushkin. Bemerkenswerte Konstruktionsmerkmale sind die nach oben aufklappbare Nase und die großen Ladetüren am Heck die eine gleichzeitige Be- und Entladung ermöglichen. Um die Beladung durch den Bugbereich zu erleichtern kann die AN-124 über das Bugrad buchstäblich in die Knie gehen. Das mit 24 Rädern ausgerüstete Fahrwerk ermöglicht auch Landungen auf weniger gut ausgebauten Landebahnen. Neben dem riesigen Laderaum verfügt die AN-124 im oberen Deck noch über eine Bestuhlungsmöglichkeit für den Transport von 88 Passagieren. Während nur wenige Exemplare direkt an die russische Luftwaffe geliefert wurden erhielt die damalige Aeroflot eine ganze Reihe von AN-124-100 für den zivilen Transport von Schwergütern. In erster Linie wurden sie jedoch für den Transport von militärischen Lasten im Auftrag der sowjetischen Streitkräfte eingesetzt. Nach der Auflösung der Sowjetunion und der Aufspaltung in zahlreiche Republiken wurden auch die Flugzeuge der Aeroflot unter diesen neuen Ländern aufgeteilt. Während die meisten Maschinen nun von der neuen Aeroflot der Volga-Dnepr und der Polet in Russland eingesetzt wurden, gingen einige Maschinen auch an das Antonov Design Bureau in der Ukraine. Da die AN-124 als Transportflugzeug nahezu konkurrenzlos ist besteht natürlich auch eine große Nachfrage durch westliche Unternehmen und westliche Streitkräfte - darunter auch der deutschen Bundeswehr. Dazu wurden zeitweise AN-124-100 im Auftrag anderer Airlines eingesetzt und erhielten dabei zusätzlich den Namen dieser Fluggesellschaften. Eine der ersten Airlines war die in England ansässige Heavy-Lift die selbst als Frachtfluggesellschaft operierte und unter anderem die Short Belfast für den Schwergut-Transport einsetzte. Eine der von Heavy-Lift gecharterten AN-124-100, die auch für humanitäre Aufgaben eingesetzt wurde, kann mit den beiliegenden Abziehbildern gebaut werden. Eine andere Maschine des Abziehbilder-Satzes ist die AN-124-100 der Volga-Dnepr die im Auftrage des Internationalen Roten Kreuzes in Genf eingesetzt wurde und daher auch das Zeichen dieser weltbekanntesten humanitären Organisation trägt. Die Maschinen der Aeroflot spielen im internationalen Schwergut-Luftverkehr heute nur noch eine untergeordnete Rolle. Neben einigen AN-124 der russischen Luftwaffe fliegen sie aber auch weiterhin Einsätze für das russische Militär.

Technische Daten:

Spannweite	73.30 m
Länge	69.10 m
Höhe	20.78 m
Triebwerke	ZMBK Progress D-18T
Leistung	4 x 23 400 kg
Leergewicht	175 000 kg
Stargewicht max.	405 000 kg
Zuladung max.	150 000 kg
Reisegeschwindigkeit max.	865 km/h
Reisegeschwindigkeit normal	800 850 km/h
Reichweite mit max. Zuladung	4 500 km
Reichweite, max Treibstoff	16 500 km
Besatzung, normal	6 Mann

Antonov An-124 „Ruslan“

The Antonov AN-124 was developed as a strategic long-range military transporter for the Soviet armed forces. It is the largest series-produced aircraft in the world to-date and is only exceeded by its six-engined stretched version "AN-225 Mriya" which had been designed as a carrier for the Soviet spaceship Buran but never went into series production. Since its first flight on 26 December 1982, the AN-124 has established quite a series of records of payloads carried. Already the second prototype was designated "Ruslan" after a giant in one of Alexander Pushkin's works. Noteworthy construction characteristics are the nose which can be opened upwards and the large cargo doors in the rear, which enables the aircraft to be unloaded and loaded at the same time. In order to facilitate loading in the front, the nose wheel can literally "kneel down". The 24-wheel undercarriage allows the aircraft to use less well developed runways. In addition to the huge cargo section, the AN-124 provides optional seating for up to 88 passengers on the upper deck. While only few aircraft were delivered directly to the Soviet air force, the then Aeroflot airline received quite a number of AN-124-100s for the transport of heavy goods for civilian use. Mainly, however, they were used for the transport of military cargo for the Soviet armed forces. After the break-up of the Soviet Union and its division into numerous republics, Aeroflot's fleet, too, was shared up among these new states. While most aircraft are now being flown by the new Aeroflot Volga-Dnepr and Russian Polet, some aircraft were delivered to the Antonov design bureau in Ukraine. With the AN-124 cargo aircraft being virtually without any competitors, there is also a great demand for it by western companies and armed forces, German Bundeswehr being one of them. Also, AN-124-100s flew for other airlines for some time, additionally carrying those airlines' names. One of the first airlines to use them was the England-based cargo airline "Heavy-Lift" which also used the Short Belfast for ferrying heavy goods. The transfers in this kit will make one of the AN-124-100s chartered by Heavy-Lift which also flew humanitarian missions, or the AN-124-100 of Volga-Dnepr which was flown by order of the International Red Cross of Geneva, which is why it bears the sign of this humanitarian organization of world-wide acclaim. In the international heavy-goods air transport business, Aeroflot's aircraft meanwhile play only a minor part. However, along with some AN-124s of the Russian air force, they still fly missions for the Russian military.

Specifications:

Wingspan	73.30m
Length	69.10m
Height	20.78m
Engines	ZMBK Progress D-18T
Performance	4 x 23,400 kg
Weight, empty	175,000 kg
Take-off weight, max.	405,000 kg
Payload, max.	150,000 kg
Cruising speed, max.	865 km/h
Usual cruising speed	800 to 850 km/h
Range with max. payload	4,500 km
Range with max. fuel	16,500 km
Usual Crew	6

Fern hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Modell von Revell GmbH & Co. KG. verfertigt und im Eigentum der Revell GmbH & Co. KG. Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Design utviklet og eies av Revell GmbH & Co. KG. Ettergjøring uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Projektová a výrobná práca vykonaná firmou Revell GmbH & Co. KG. Následné podrobené jest zakázáno pod odvozenými jménymi.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkûmece takip edilecektir.
A forma este realizată de o întreprindere în posesia Revell GmbH & Co. KG. A pagărilor ulterioare sunt de bunăcredință și în condițiile în care este posibilă.
Would manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vern vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Overrechtelijke nabootsing(en) worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modelan tilveordet av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behövs enligt lagen om skyddsnärhet.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgges.
Модель изготовлена и находится в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протокольные подделки преследуются и могут в судебном порядке.
Η παρρημία κατασκευαστικής και περιηλίας ιδιοκτησίας της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομίες μίμησης θα καταδικαστούν δικαστικά.
Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćeno kopije bodo pravno kaznjene.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćeno kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wischeldämmern zum Zusammenhalten der goldblenden Einzelteile (3). Plastikteile in einer nassen Wischmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehlöcher besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff langsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehlöcherlein einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier ausdrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gellijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en venzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and onto designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emploicement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen el aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los decalcomán. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetón (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igjennom innan du vänter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g blocke följden i samsättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, telp och klädklyper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rangör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Håll, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avlägsnas med från ramen (4) (5). Låt lacket torka igjennom innan du fortsätter med samsättningsingen. Skär en varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädklyper.

DK: BEHÆR: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igjennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummiånder, tæpe og klækklyper til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålægsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små detaljer måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klækklyper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λέκανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "ψαλικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιάν. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταυρίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την αποκαρμυνοθού από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιάν και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημασμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

H: OBS! Les nøye igjennom monteringsveivisningen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendige verktøyer: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2); gummiånder, tæpe og klækklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rangør plastdelene i mildt såpevann i en mild tvättmedelslösning, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påleggningen skal det kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små detaljer måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med klækklyper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e arredar das partes (2), elásticos, fita adesiva e moles do roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e a tinta se descolam facilmente a serem coladas. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Elimine o cromo e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passe a cola nas peças ou encostando fixas na grade da metálica plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois colá-las com a montagem. Corte separadamente cada um das descolagem a mergulhá-las em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mão-bomã.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osten oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitti ja viila osien yläreunoista puresittain polttamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkilappia yhtenäistämättömien osien paikallistamiseksi (3). Plastikasta osat puhdistetaan mekaanisella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja väritykset tarttuvat oikein paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; laivaa liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapaista. Maalata pienet osat ennen kuin liirrotat ne pinnasta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen a. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla laupaperi kuvion taltista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для фиксации деталей при прижимании склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием протереть, подсушить ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć w powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları banyo bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakları almak için ebe (2). Yapıyı süzdükten sonra parçaların yapışmasını iç bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo tayı ve çamaşır mandalı (3). Boyanmış ve çykarılmayan daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suya temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı süzdükten sonra parçaların kalıcı olması için birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıştırmayacak yüzeylerde boyaları kalması ve krom varda temizleyiniz. Yapıştırmak istediğiniz küçük parçaları banyo bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykarıma önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve yıkıya suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çykarılmayan model üzerinde yapılmış yapıya çykarıcı yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırarak çykarılmayan altındaki kağıdı yavaşça çykarınız.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držení papíru před přichycením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačoho papíru.

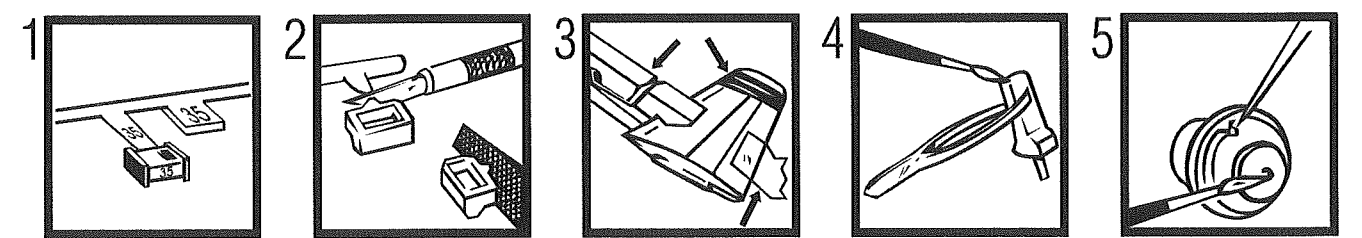
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-táztatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípszeg az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és a festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívum a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-pírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za prilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepiljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvira (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekunda), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavbebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich zaistenie (2), gumová páska, lepiaca páska šípce na držanie, pred prídrživanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmastit' v ľahkom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) a nechajú uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príťažlivosti lepidla, farieb a nálepek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm ačfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľahčiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo a ponoriť ju do teplej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zlepného papiera a ľahkým ju pritačiť k povrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLAREA. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILLA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEROE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Създайте указната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на строежното ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване шп и зпилване на отделните части; гумена лента, лепенка и шипки за прите за задържане заедно съединените части след запленване им. Пластмасовите е елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилни препарат, да се изплакват и да се оставят да изсъхнат, да се не постои по-добре съветване на боята във ваденката. Панесете боята върху малките части преди да ги от делите от мабуна. Освистете боята да изсъхне преди да приключите със сн обавянето. Преди панаяне на липниото изстържете боята от повърхностите за сцепване. Преди запленване проверете дали да стиге пасват идеално. Панесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я потипте леко с поппивателната хартия я.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei seguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavalla symbolilla, jolla käytetään seuraavissa kokoonrakamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, ügyéleg figyelmeztet.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Please note the following symbols in each, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observare: Hafanafasende piktogram minântis i de fóljände arbetsmomenten.
 Uputi voljenti znakli til fóljende symboler, som benyttes i de fóljende byggestaper.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβάσεις συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dáte uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



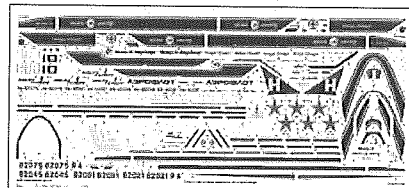
Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Klæbring
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepili

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Må ikke klæbes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλλημα
 Yapıştırılmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepli

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwslappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstøpp
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taşma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepići páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even taken wiken en aanbrnngen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immregnere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blól og fást dekalerna
 Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet legges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Περσπονητο καρτίνικυ νανοηιπυ, η νανοηιπυ
 Zmiękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομονία στο νερό και τοποθετείστε την
 Çıkarılmayı suda yumuşatın ve koyun
 Oblik namočite ve vodě a umistite
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikać potopiti v vodo in zatem nanašati



1.



10

Bautelle trocken lassen
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 La delene torkle
 Allow the parts to dry
 Ouderdelen laten drogen
 Far asciugarsi i component
 Anna osien kuivua
 Låt byggedelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Czasz pozostawić do wyschnięcia
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwslappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstøpp
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Valhtoisuusteisesti
 Etter eget valg
 Valgfritt
 Ha valbord
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszész szerint
 način izbire

Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga delar
 Läpinäkyvät osat
 Gennemsigtige dele
 Gjennomsiktige deler
 Πρωφανικες δεταλι
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
 Add weight for improved stability
 Pour une mise en place correcte attourdir
 Voor evenwicht gewicht aanbrengen
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
 Utilizar um peso para melhor balanceamento
 Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
 belasta med en vikt för bättre balansering
 päremman lasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
 Til bedre afbalancering vedhængs en vægt
 For bedre avbalansering - belast med en vekt
 для лучшего отбалансирования положить груз
 dla lepszego wyównoważenia obciążyc ciężarkiem
 για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος
 Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
 Za účelem lepšího vyvážení zaťažte závažím
 a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékekkel ellátni
 Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni
 Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi
 Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej
 Ikke inkluderet
 Eivæt sisáally
 Δεν ομπεριλαμβάβεται
 He содержитса
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera
 Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Není obsaženo



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsættende side
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 uganazati a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

D: Belllegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegata e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomio! Ja säilytä ohjelset varoitukseksi.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσέξτε τις συντημη νεσ υποδείξεις ασ άλειασ και υλάξτε τις ται ώπτε να τις χ τε πάντα σε οιασ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfličen bezpečnostní text a mŕte jej pflipraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa felalpoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinuras necesarias
Tinkas necesarias

Colori necessari
Avísicos farger

Tarvittavat väri
Du trenger følgende farger

Надвидяга фары
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Ανατούμενα χρώματα

Gerekl renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebna barve

A

weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
bianco, brillante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvít, skinnende
hvít, blank
белый, блестящий
biały, błyszczący
λευκό, γυαλιστερό
beyaz, parlak
bílá, lesklá
fehér, fényes
bela, bleskajoča

B

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
prata, metalizado
prata, metalico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikilto
solv, metallik
серебряный, металлик
srebro, metaliczny
σημη, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

C

75%
hellgrau, seidematt 371
light grey, silky-mat
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzeno claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt
vazaleanharmaa, silkkihimmeä
lysegrå, silkemat
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
svétlešedá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

25%
grau, seidematt 374
grey, silky-mat
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzeno, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkkihimmeä
grå, silkemat
grå, silkemat
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábné matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

D

grau, seidematt 374
grey, silky-mat
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzeno, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkkihimmeä
grå, silkemat
grå, silkemat
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábné matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnårg, metallic
leräksenvärinen, metallikilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металлик
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

F

rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelha, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirikas
röd
röd
красный
szerepien
κόκκινο, διαυγές
kırmızı, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rödeca, jasna

90%

G

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnårg, metallic
leräksenvärinen, metallikilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металлик
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

10%

+ lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marfón cuero, mate
castanho couro, fosco
marone cuoio, opaco
lêderbrun, mat
nahkaväri, himmeä
lederbrun, mat
коричневая кожа, матовый
brunaty jak skóra, matowy
κασφέ δερμάτος, ματ
deni kahverengi, mat
közén árnyékt, matná
bőrbarna, matt
koža rjava, mat

H

ultramarinblau, glänzend 51
ultra marine blue, gloss
bleu outremer, brillant
ultramarijn blauw, glansend
azul de ultramar, brillante
azul ultramarino, brilhante
blu oltremarino, lucente
ultramariinivä, blank
ultramariini, kiiltävä
ultramariinivä, skinnende
ultramarijn, blank
голубой ультрамарин, блестящий
blekit ultramaryna, błyszczący
κυανό, γυαλιστερό
deniz mavisi, parlak
ultramariinovä modf, lesklá
ultramariinkék, fényes
ultramarińsko plawa, bleskajoča

I

farngrün, seidematt 360
green, silky-mat
vert lougère, satiné mat
varngreen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde felice, opaco seta
ombunskgrön, sidenmatt
sanlaiserivhreed, silkkihimmeä
bregnegrön, silkemat
zelen. paprotnik, шелк.-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πρόσιτο φτέρης, μεταξωτό ματ
egrelli otu yeshli, ipek mat
kapradinová zelená, hedvábné mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

J

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
kolşgrå, mat
musegrå, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tannno siva, mat

K

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrijs, mat
gris ratón, mate
cinzeno pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hitenharmaa, himmeä
musegrå, mat
musegrå, mat
мышно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποικιού, ματ
fare grisli, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
mijsje siva, mat

L

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminium, metalizado
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallikilto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metaliza
aluminium, metáll
aluminium, metalik

M

gelb, matt 15
yellow, mat
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

N

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengli, mat
rozavá, matná
rozsoďa, matt
rjava, mat

O

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oranssi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, błyszczący
πορτοκάλι, γυαλιστερό
portakal, parlak
oranzová, lesklá
narancsszínú, fényes
pomorandżast, bleskajoča

P

ocker, matt 88
ochre brown, mat
ochre, mat
oker, mat
oere, mate
oere, fosco
oera, opaco
oera, matt
okra (helmutilla), himmeä
oker, mat
oker, mat
окра, матовый
ochra, matowy
ώκρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

Q

hellgrau, matt 76
light grey, matt
gris clair, mat
lichtgrijs, mat
gris claro, mate
cinzeno claro, mate
grigio chiaro, opaco
ljusgrå, matt
vazaleanharmaa, matná
lysegrå, mat
ysgrå, matt
светло-серый, матовый
jasnoszary, matowy
Τκρι ανοιχτό, ματ
açık gri, mat
világosszürke, matt
svétlo šedivá, matná
svetlosiva, braz leska

R

blau, klar 752
blue, clear
bleu, transparent
blauw, transparent
azul, transparente
azul, claro
blu, trasparente
blå, klar
sininen, kirikas
blå, klar
blå, klar
синий, прозрачный
niebieski, przejrzysty
ηηλε, καθαρό
mavi, açık
lék, áttátszó
modrá, jasná
modra, prozorna

S

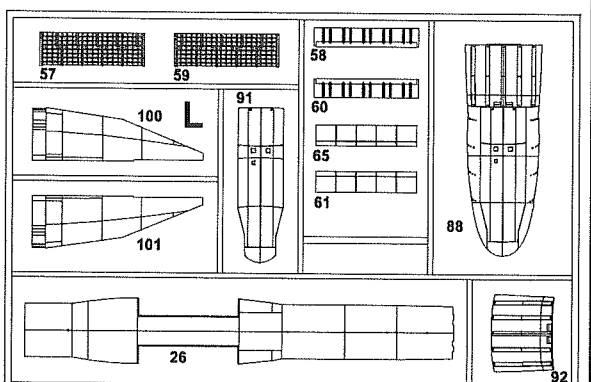
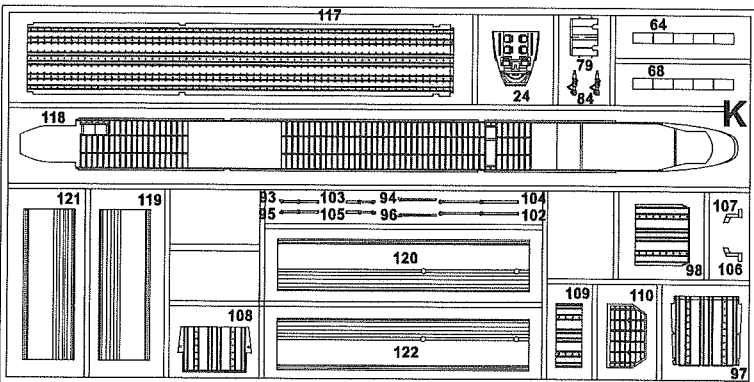
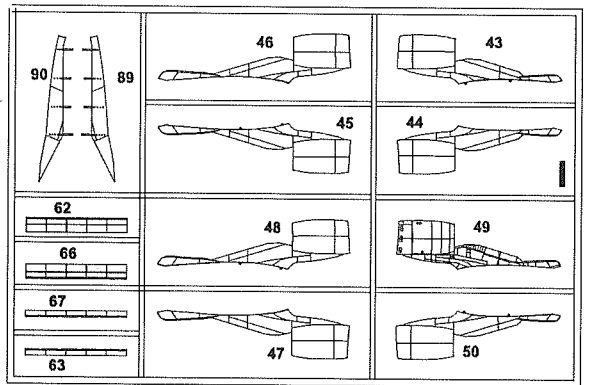
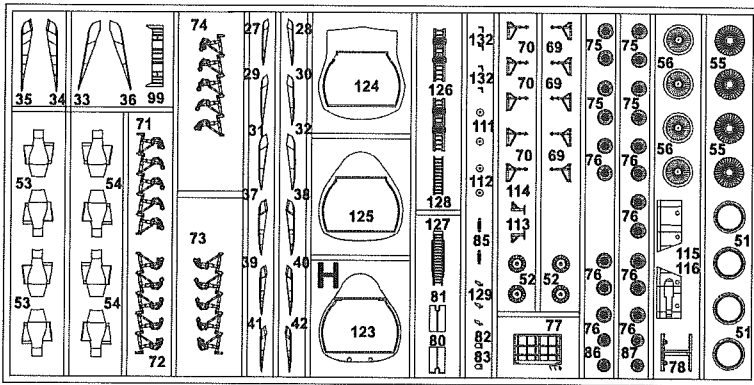
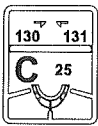
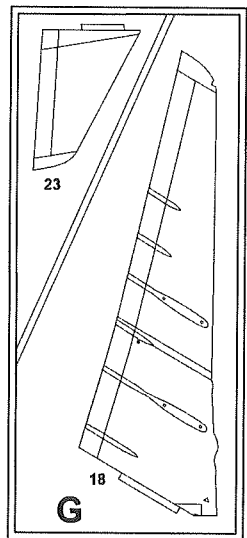
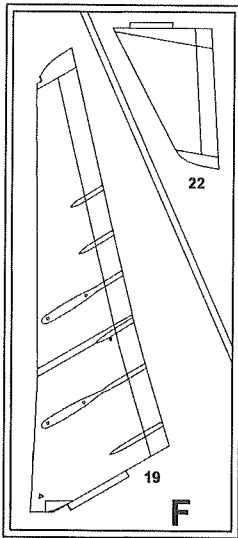
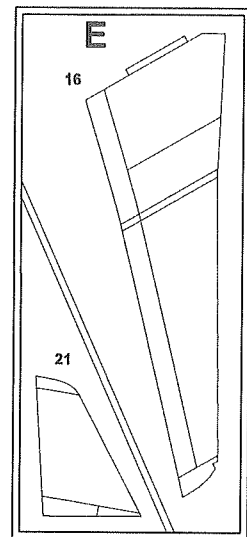
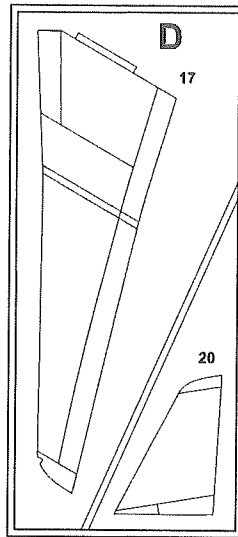
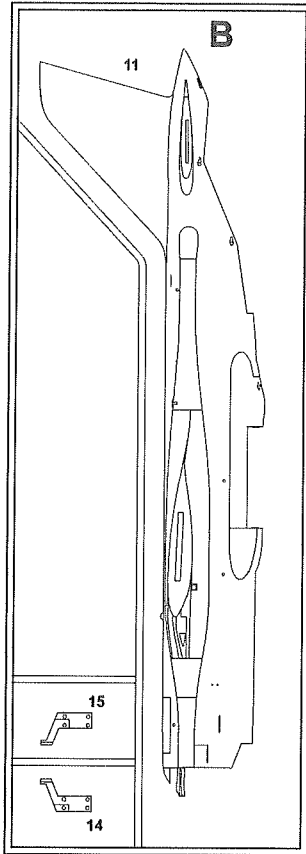
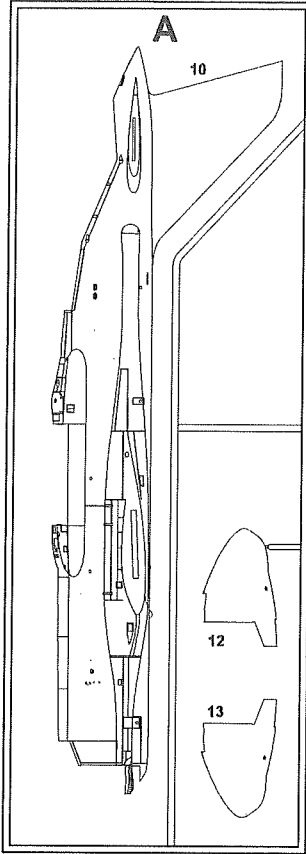
feuerrot, seidematt 330
fiery red, silky-mat
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo luego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkkihimmeä
lödåd, silkemat
lödåd, silkemat
огненно-красный, шелк.-матовый
szerepony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızı, ipek mat
ohnivé červená, hedvábné matná
tűzpiros, selyemmatt
ogjenj rödeca, svila mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartorange herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts by conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

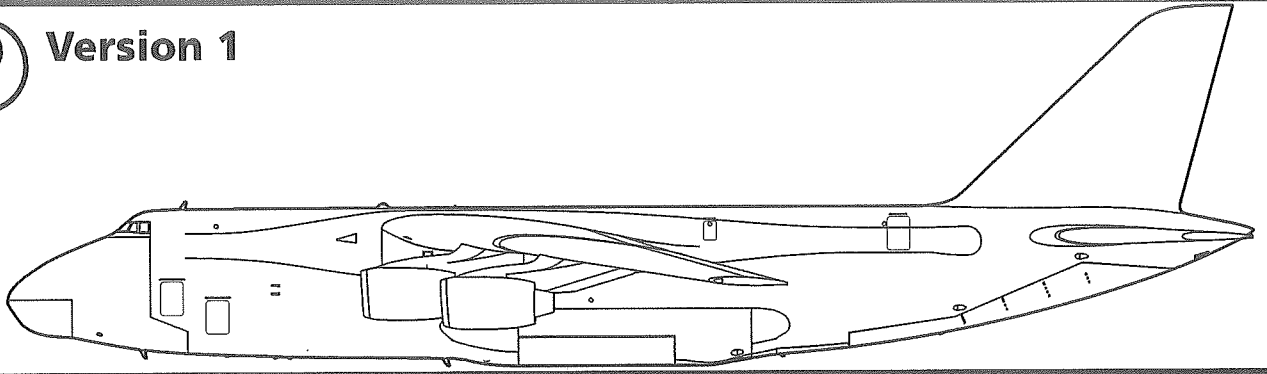
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

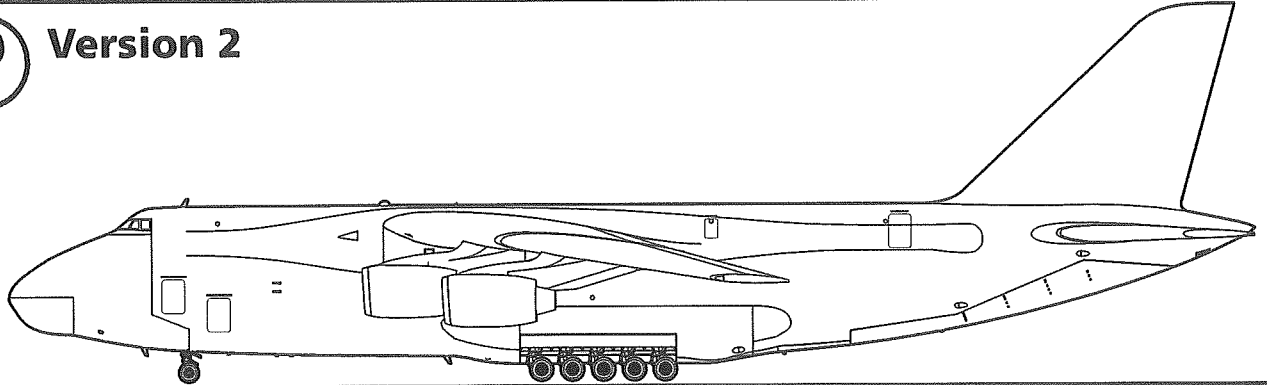




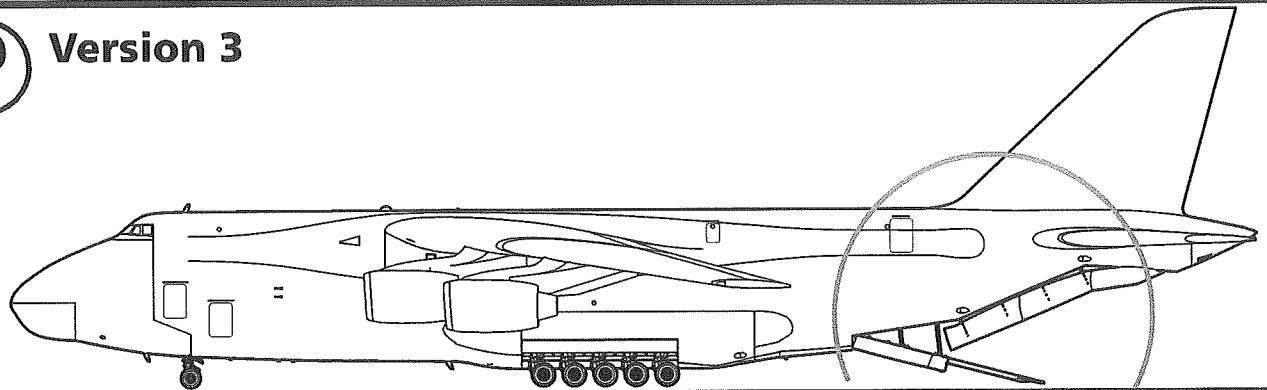
Version 1



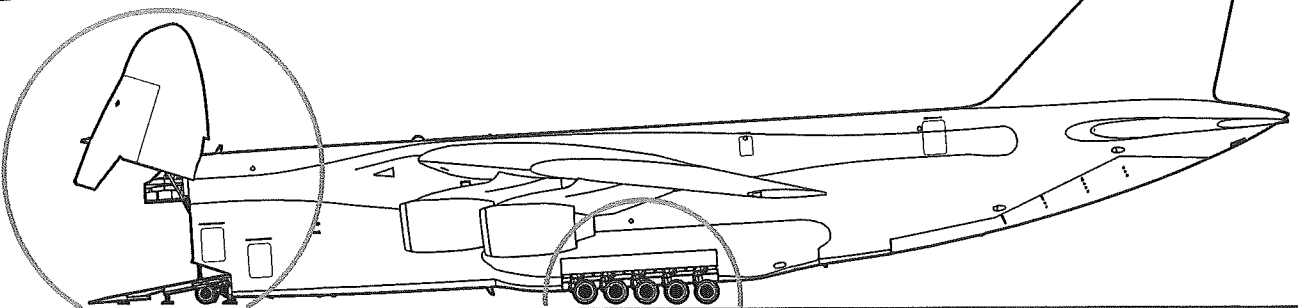
Version 2



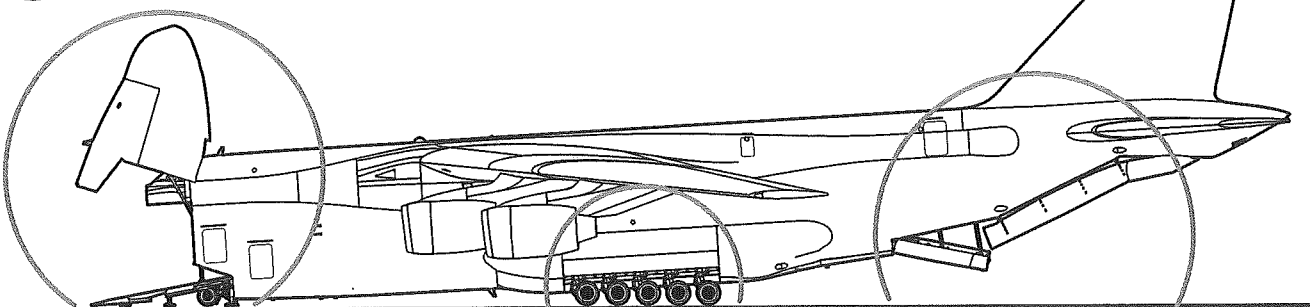
Version 3

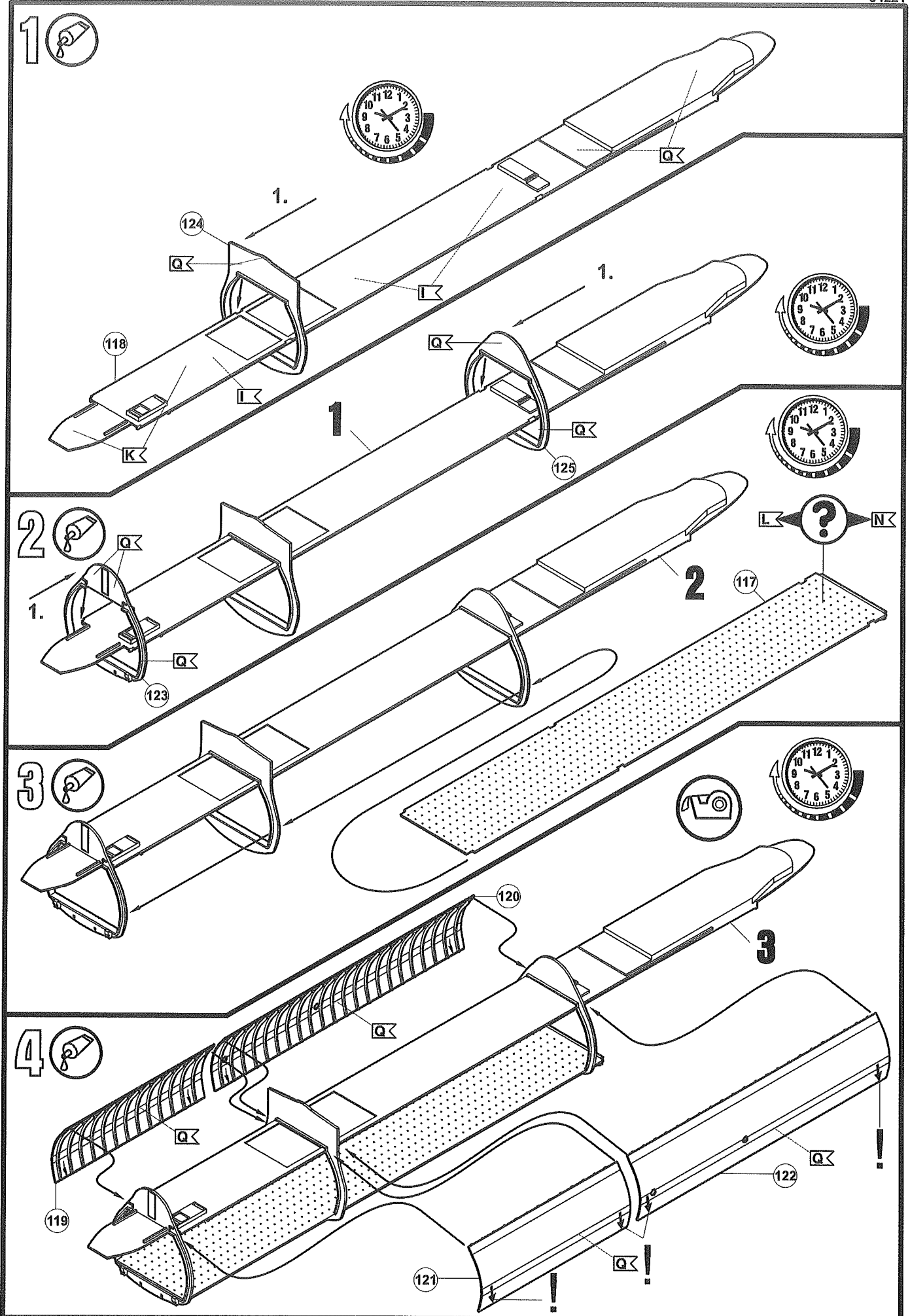


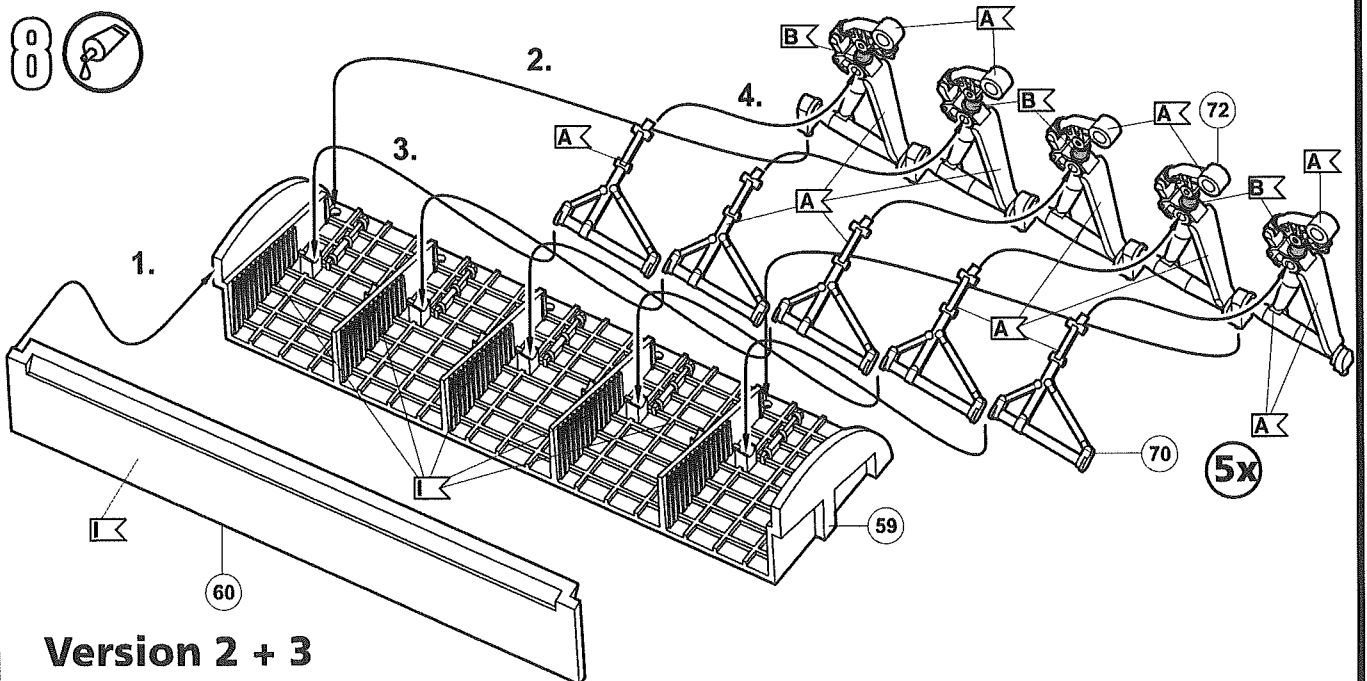
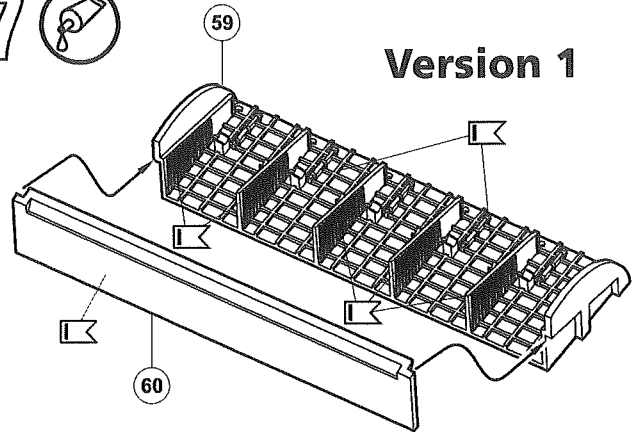
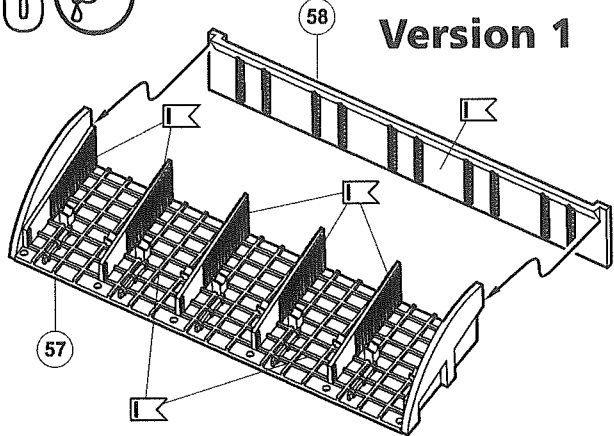
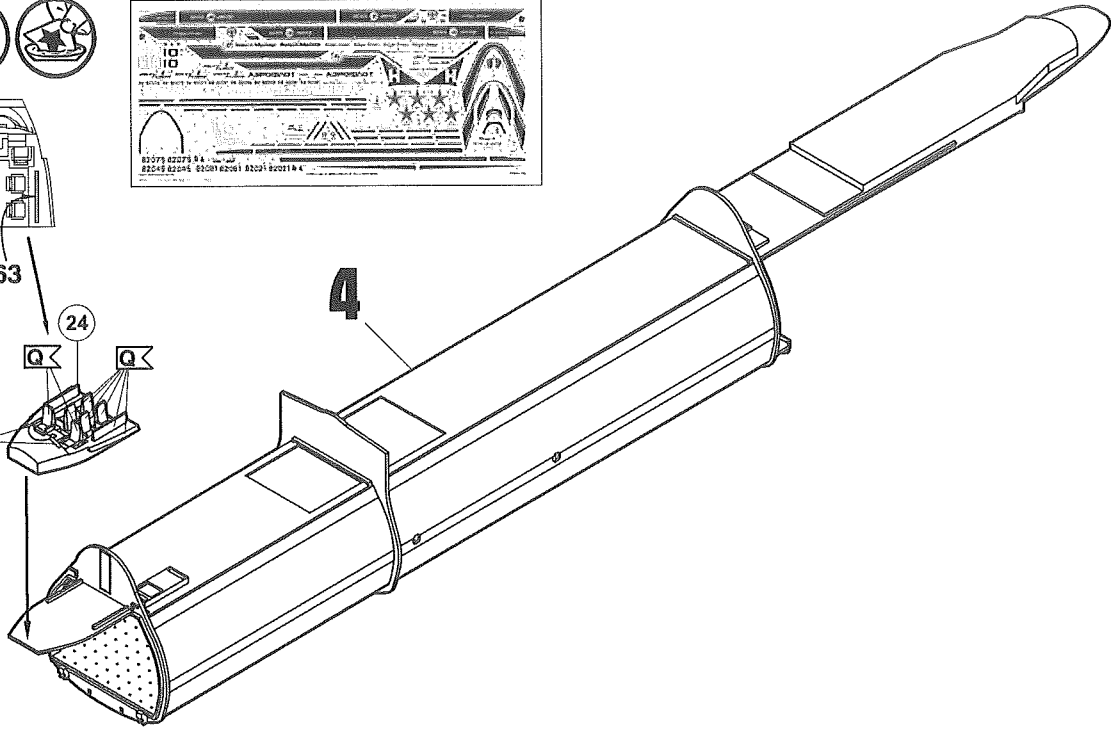
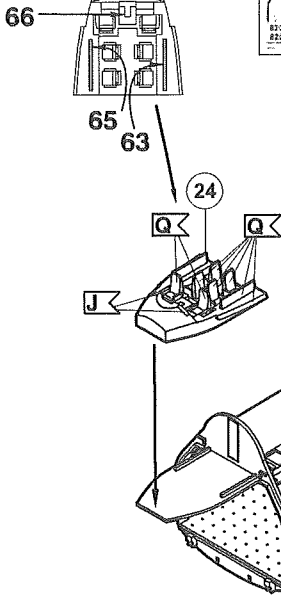
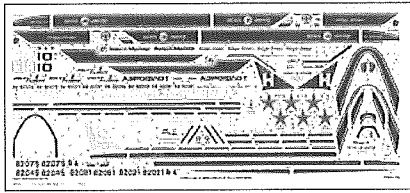
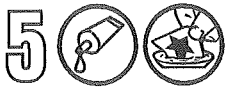
Version 4



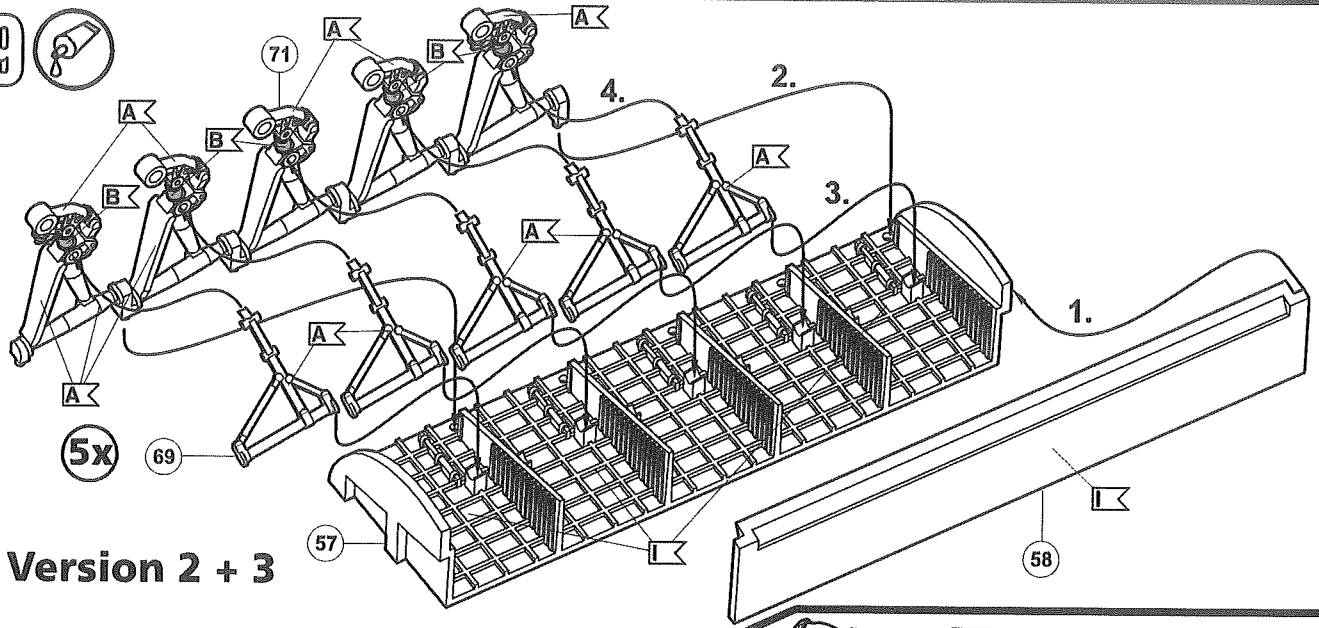
Version 5







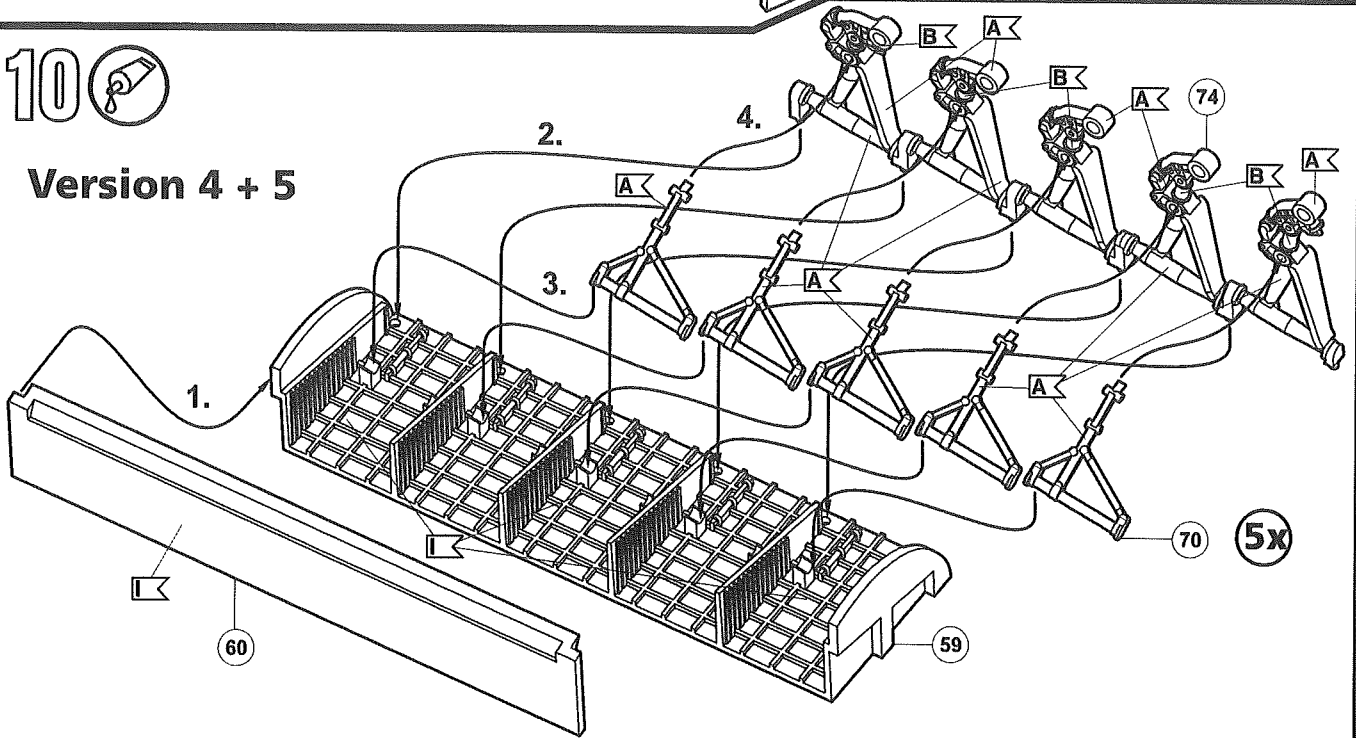
9 



Version 2 + 3

10 

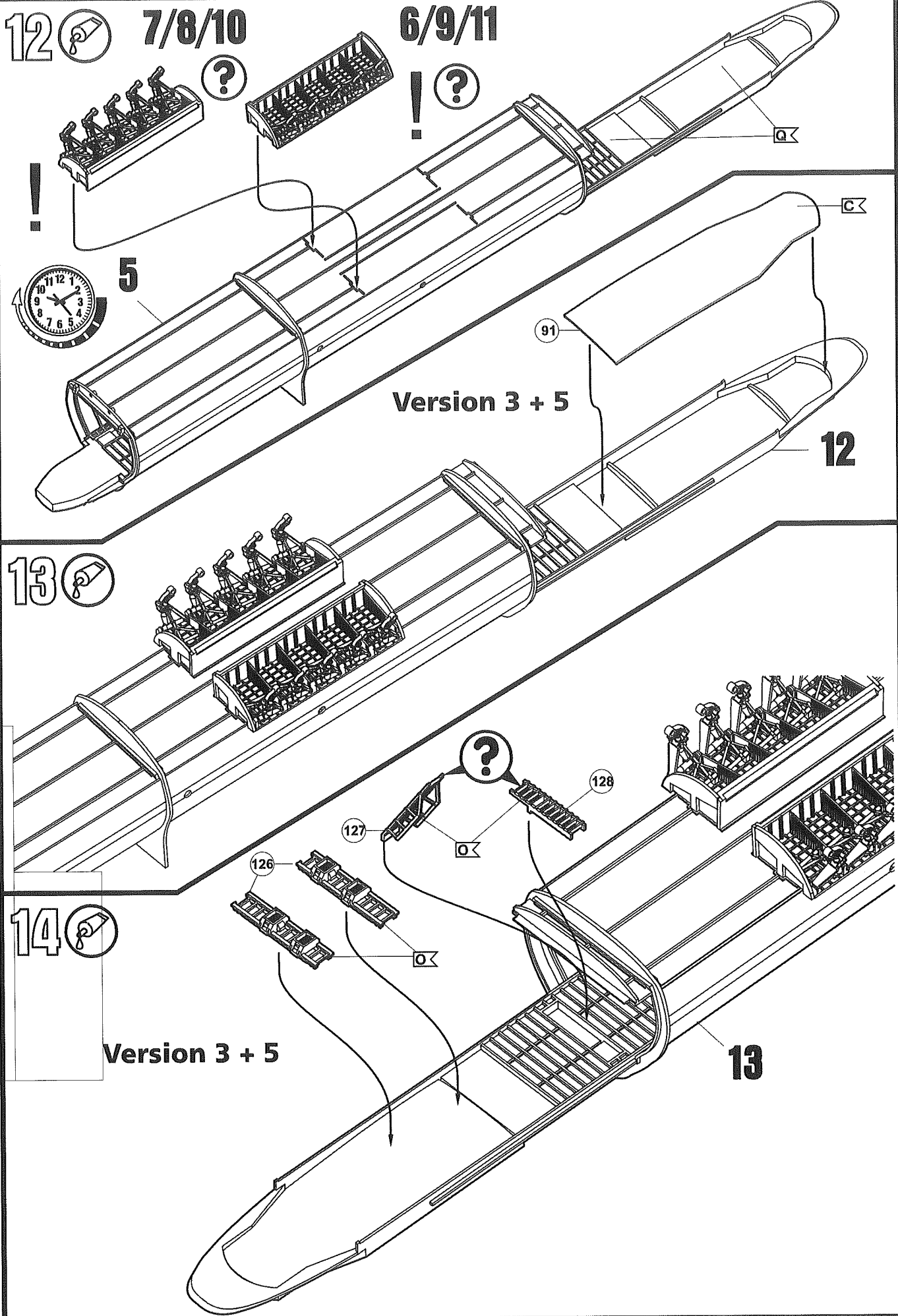
Version 4 + 5



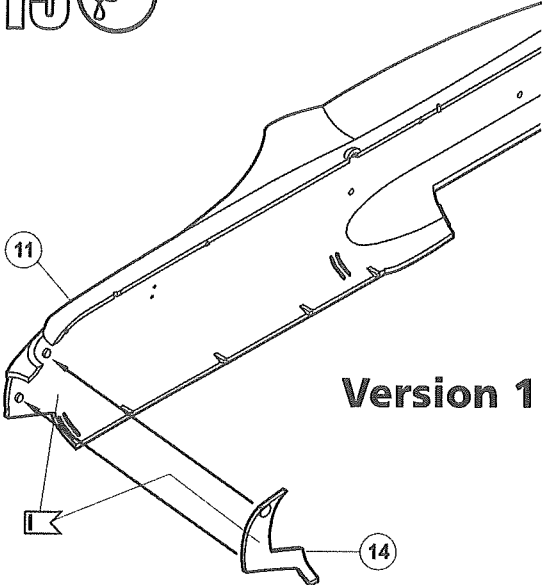
11 

Version 4 + 5



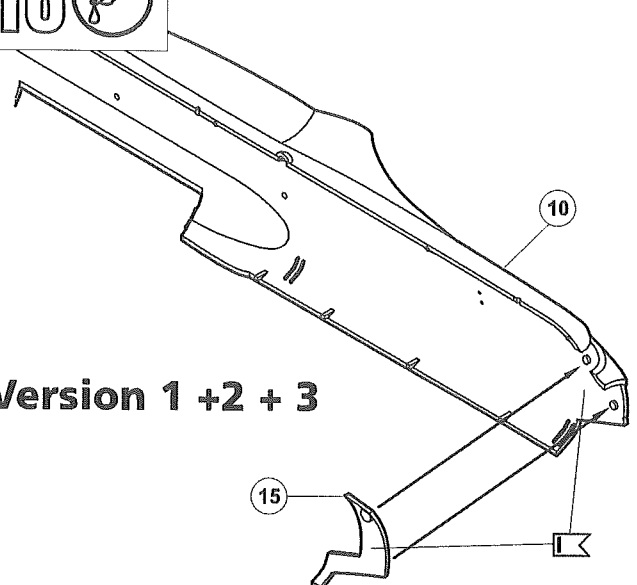


15 



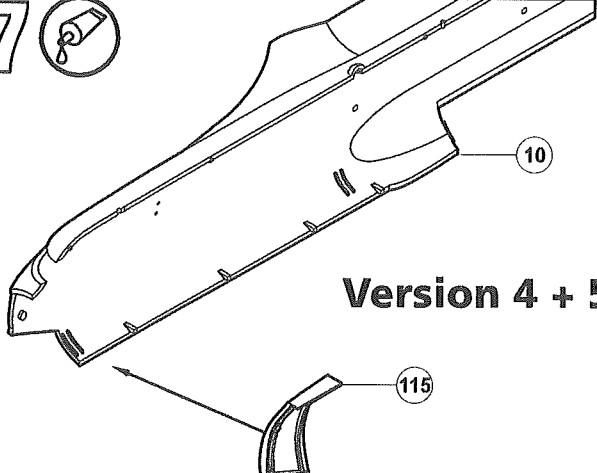
Version 1 +2 +3

16 



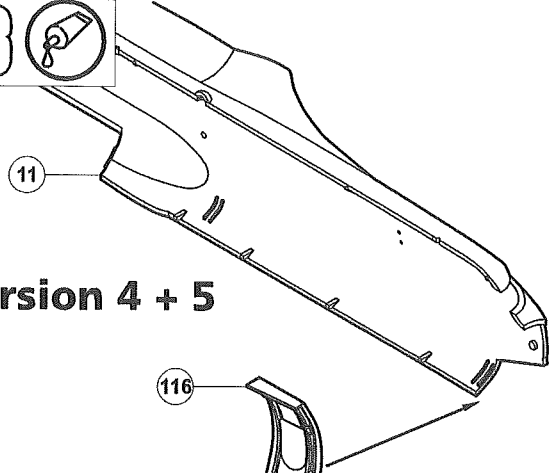
Version 1 +2 +3

17 



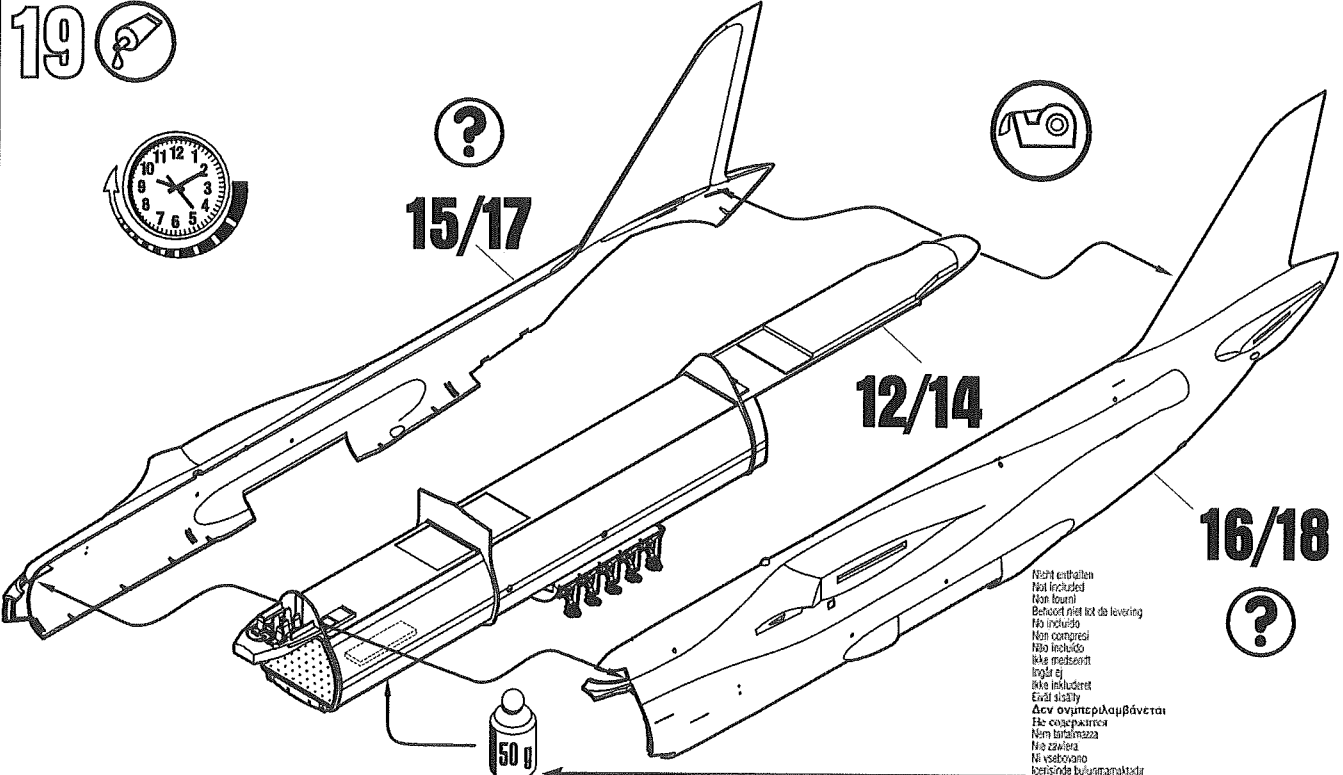
Version 4 + 5

18 



Version 4 + 5

19 



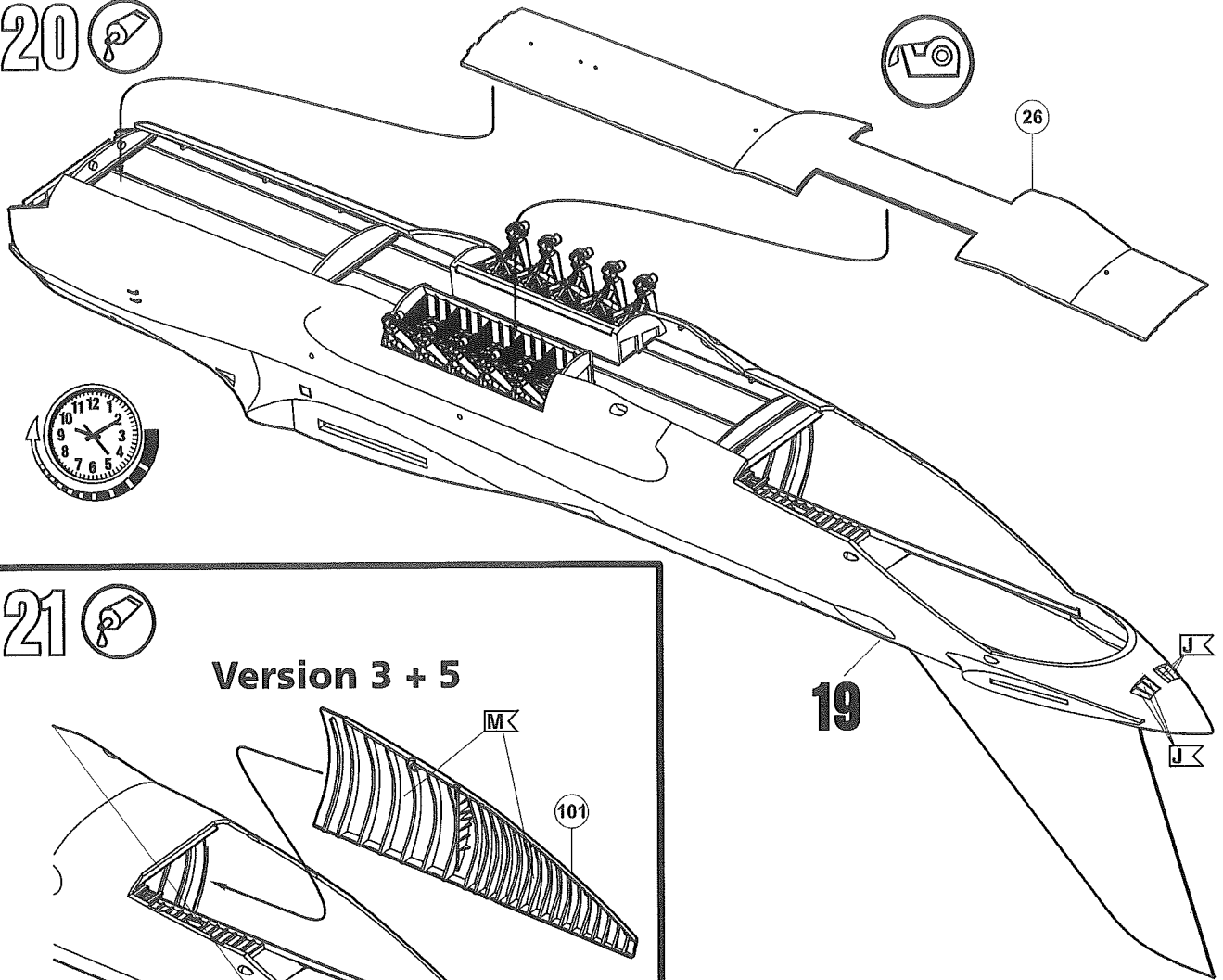
?
15/17

12/14

16/18
?

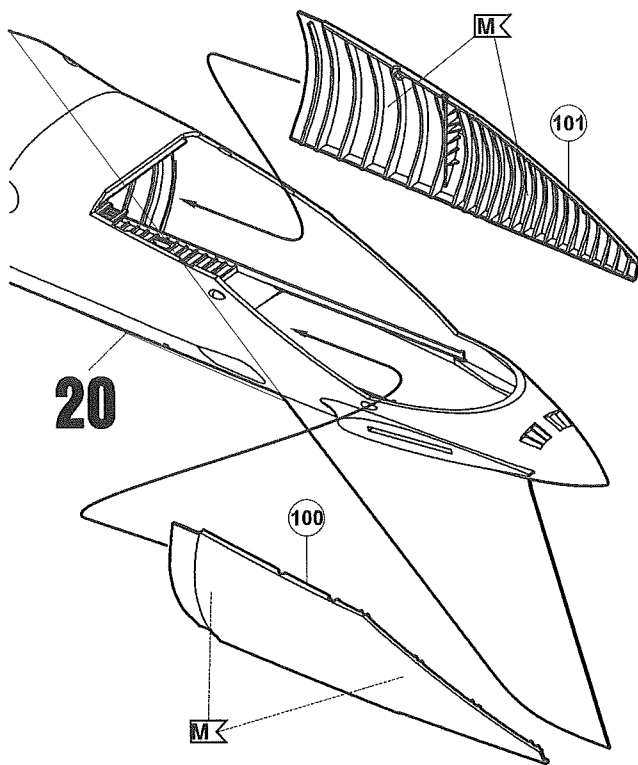
Notit enthalten
Nai included
Non inclusi
Balket niet tot de levering
Eis incluido
Non compresi
Nao incluido
Ikke meesommt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Evidi sisally
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Eis ocluzywano
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Ispisidine bujurnamaktadr
Nani obsazeno

20 

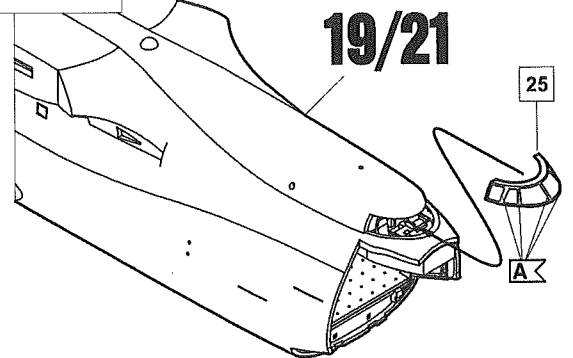


21 

Version 3 + 5

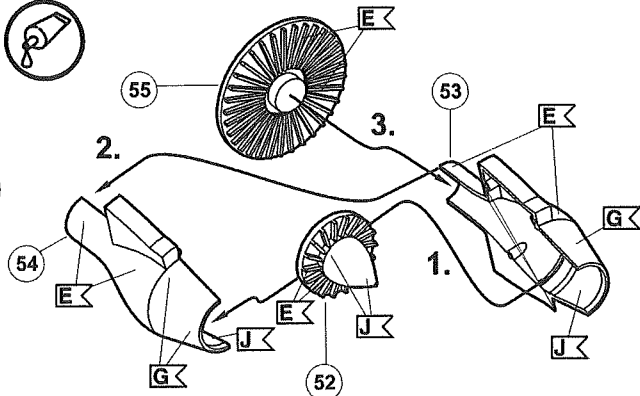


22 



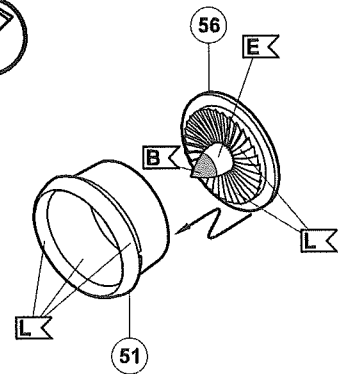
23 

4x

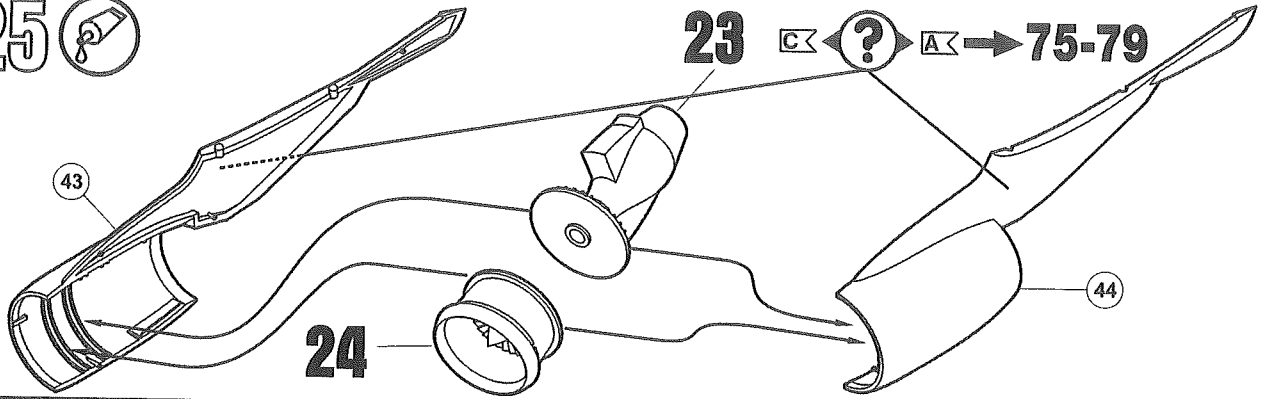


24 

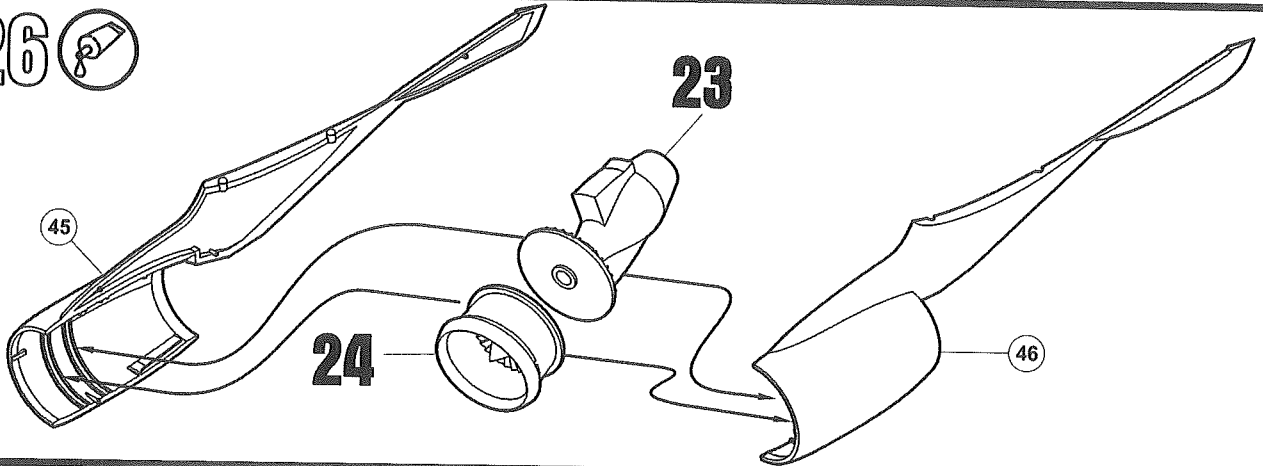
4x



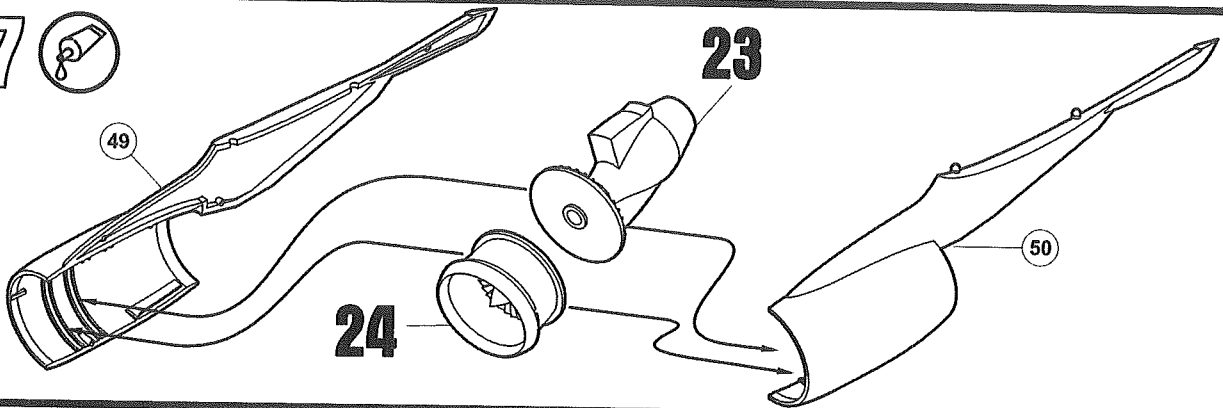
25 



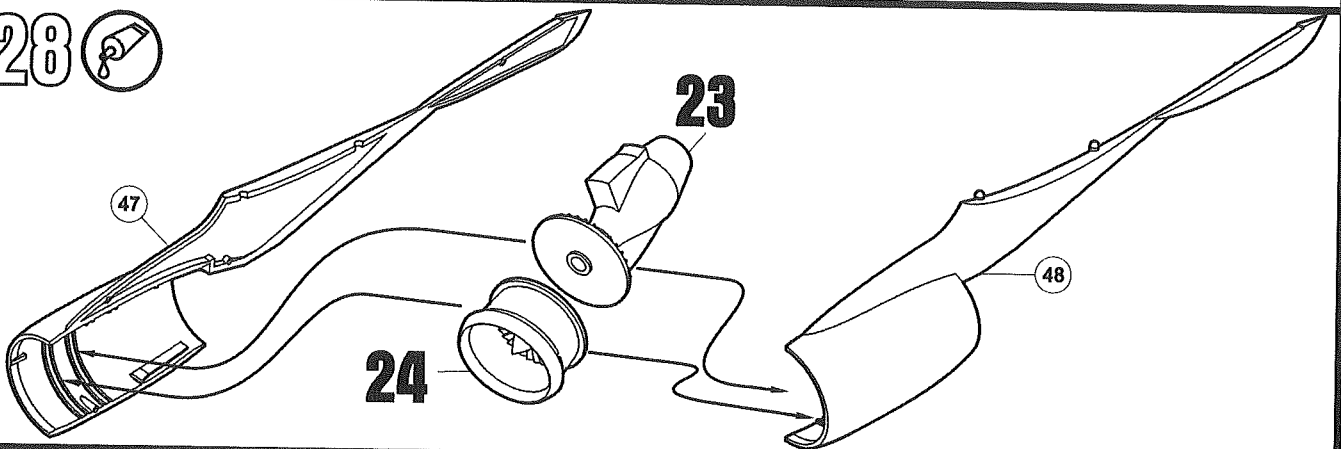
26 



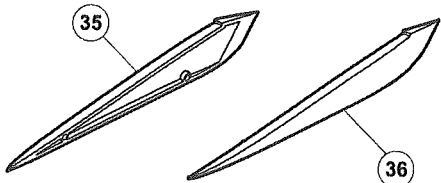
27 



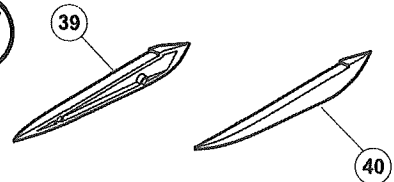
28 

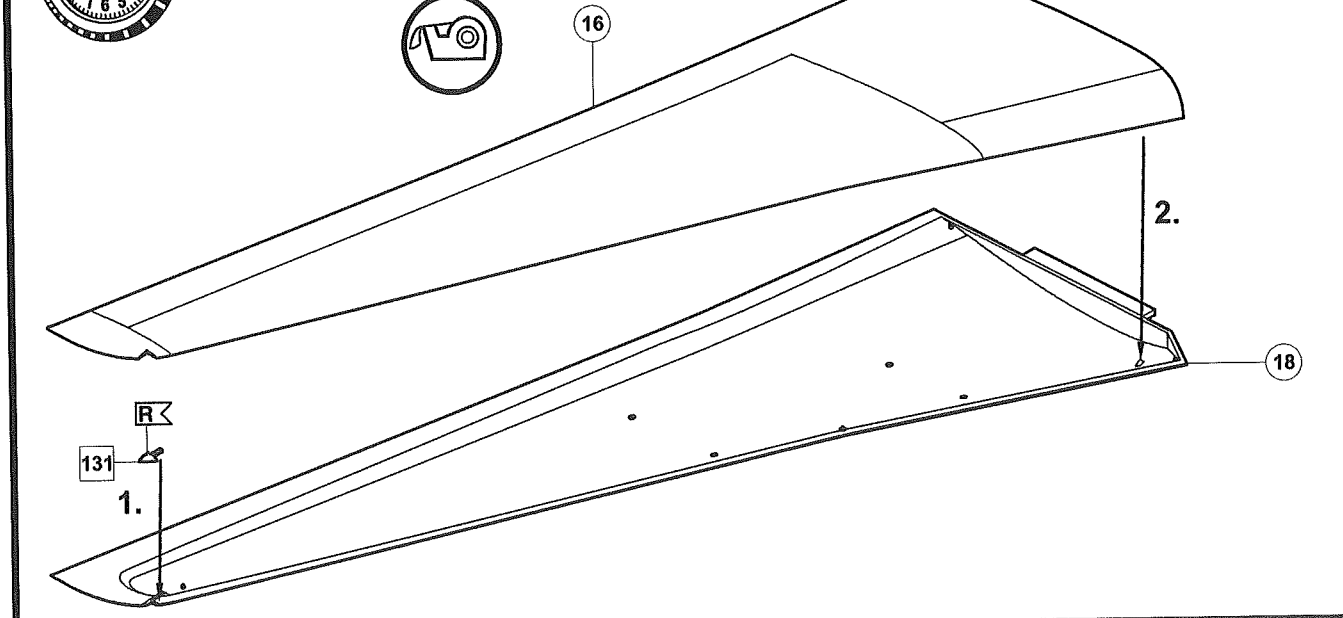
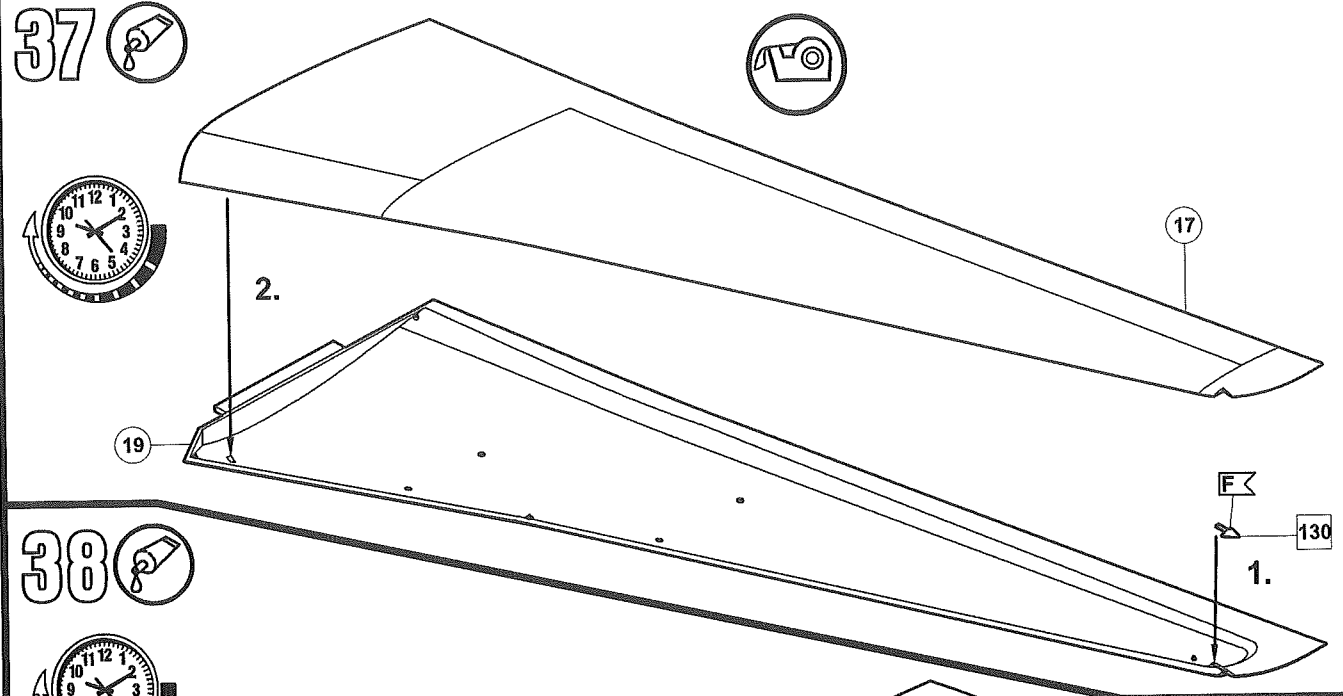
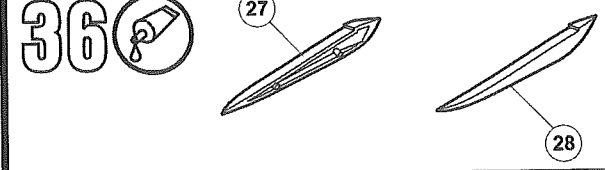
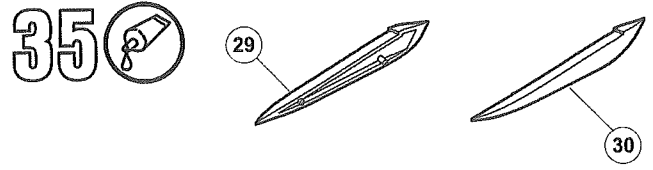
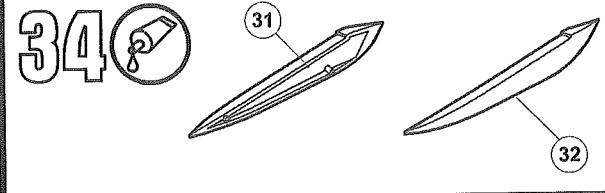
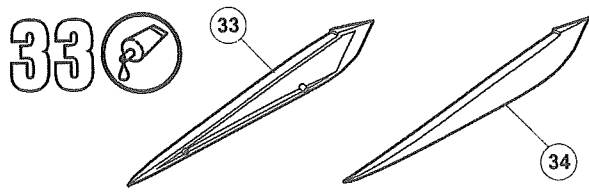
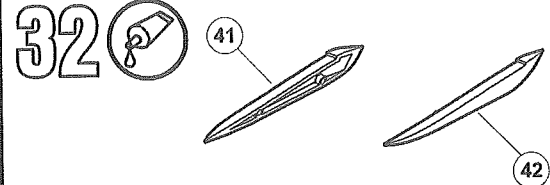
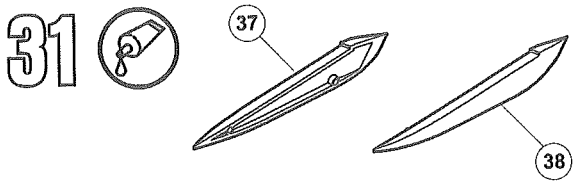


29 

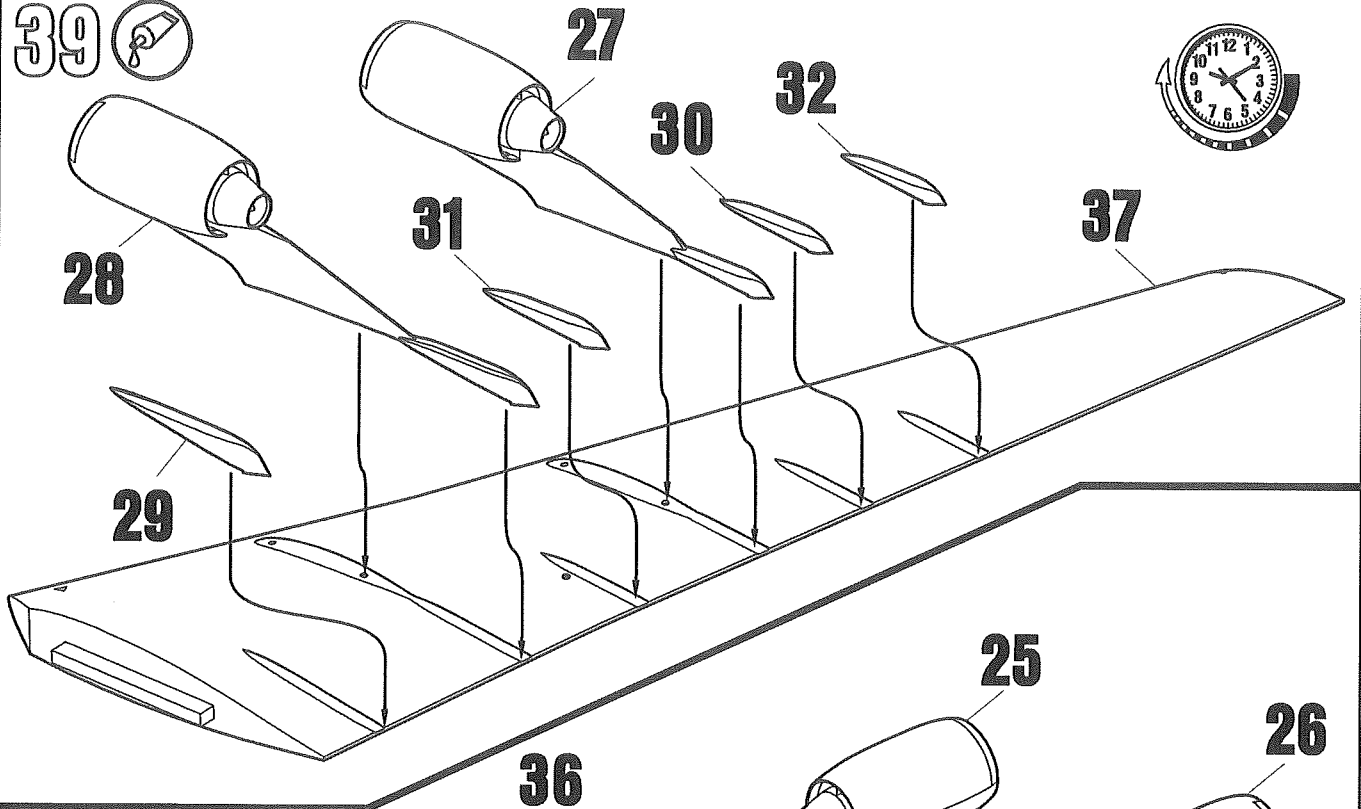


30 

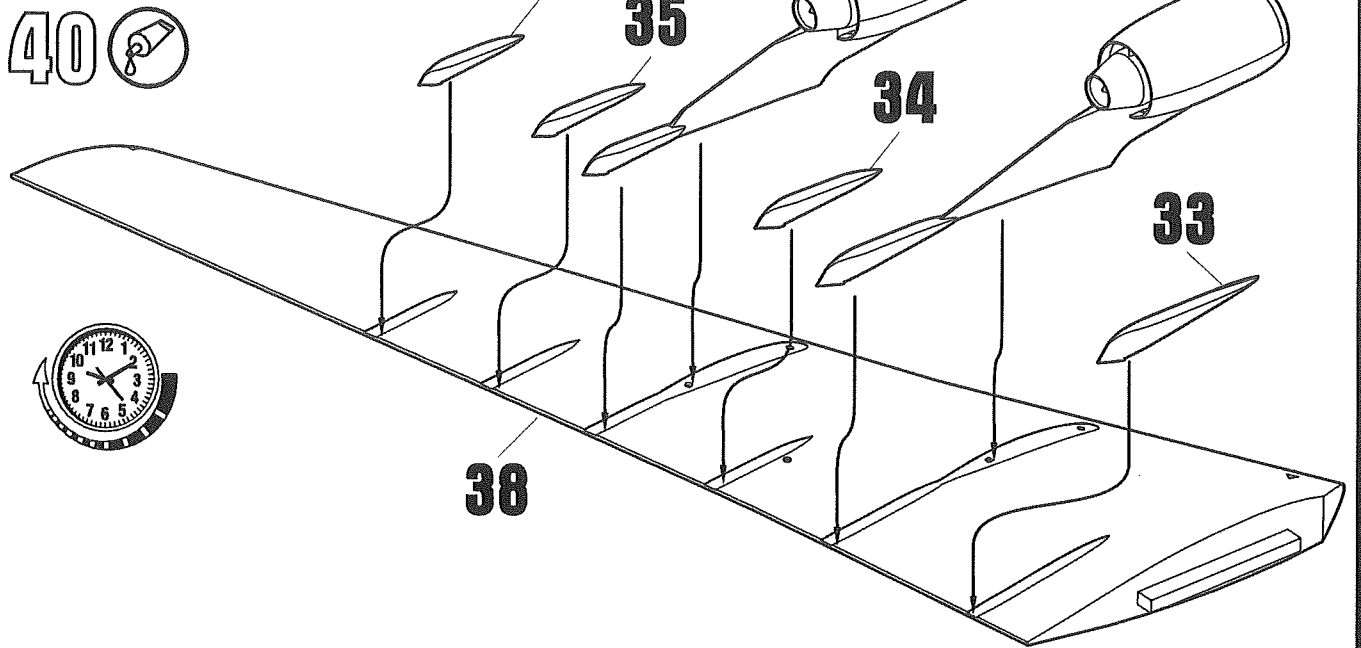




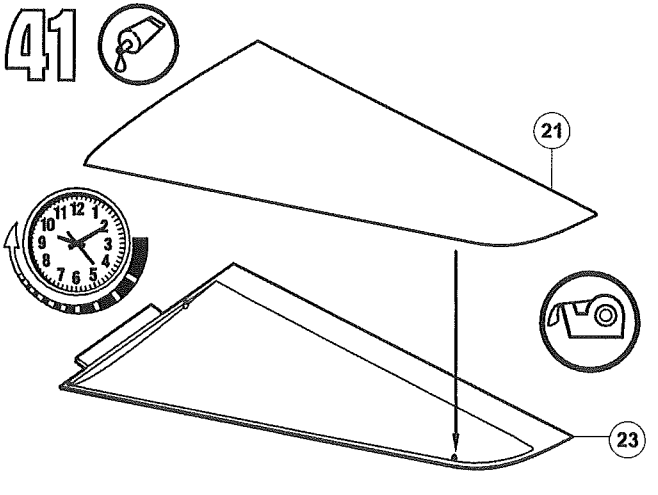
39 



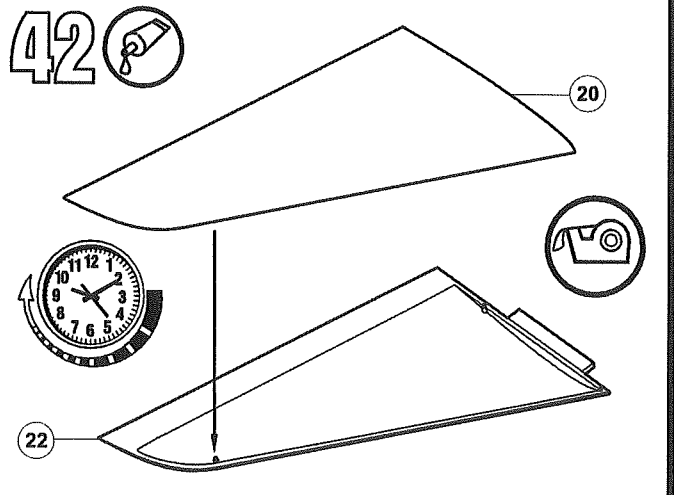
40 

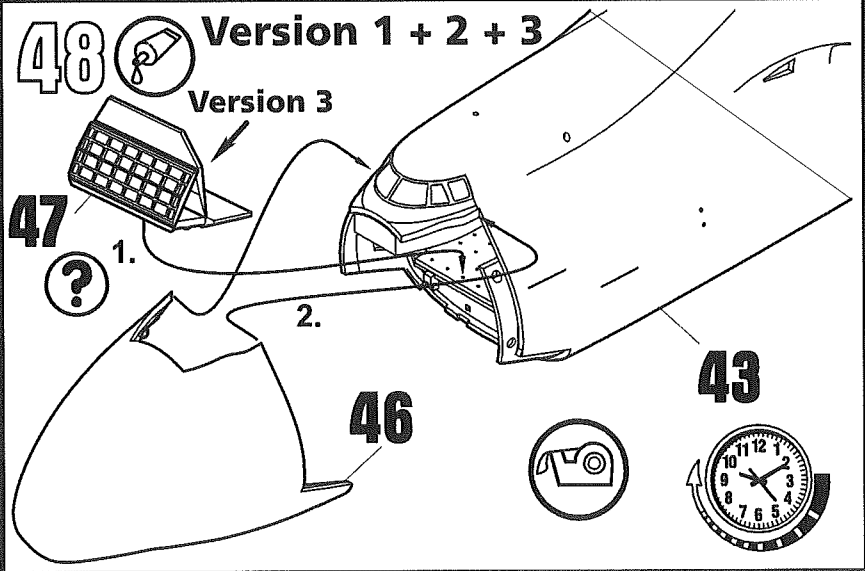
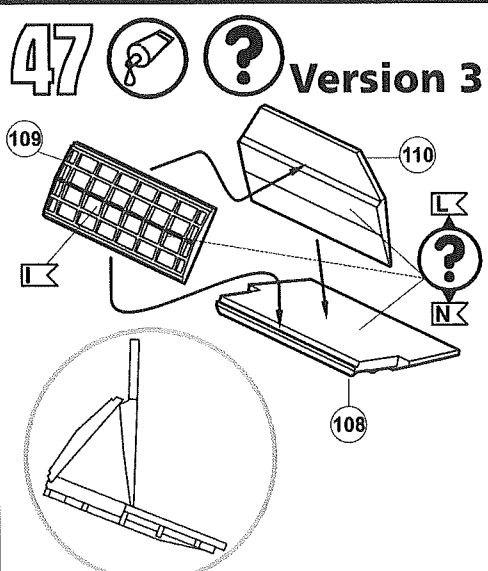
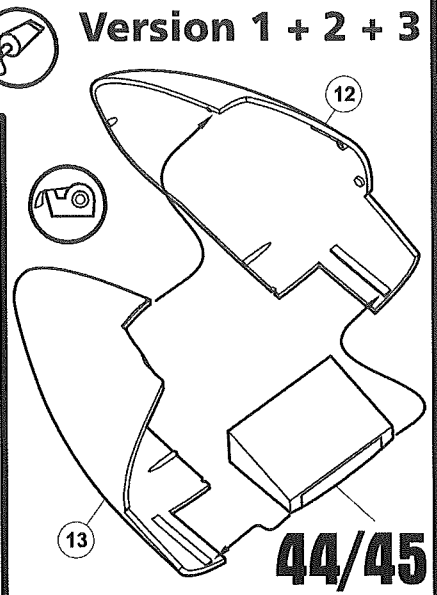
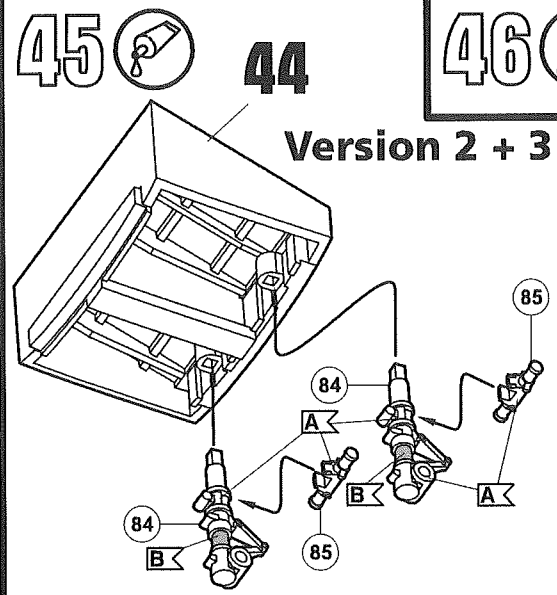
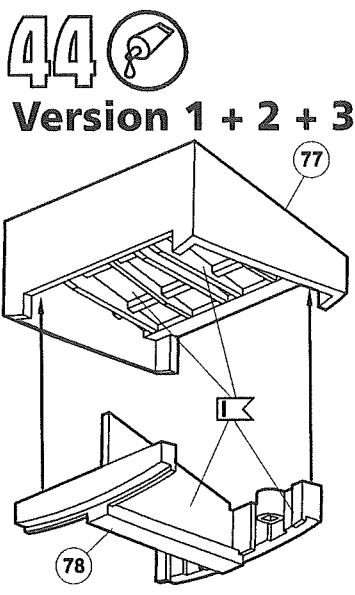
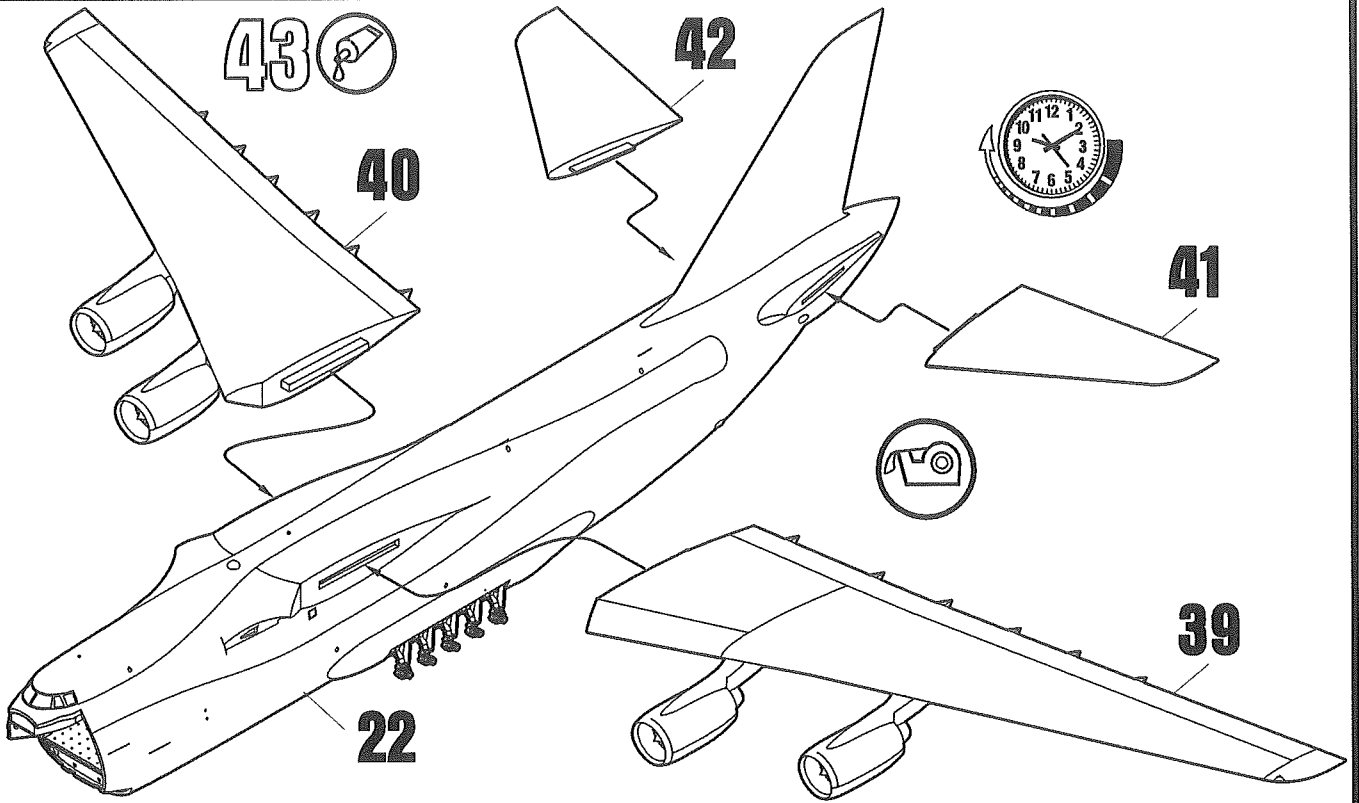


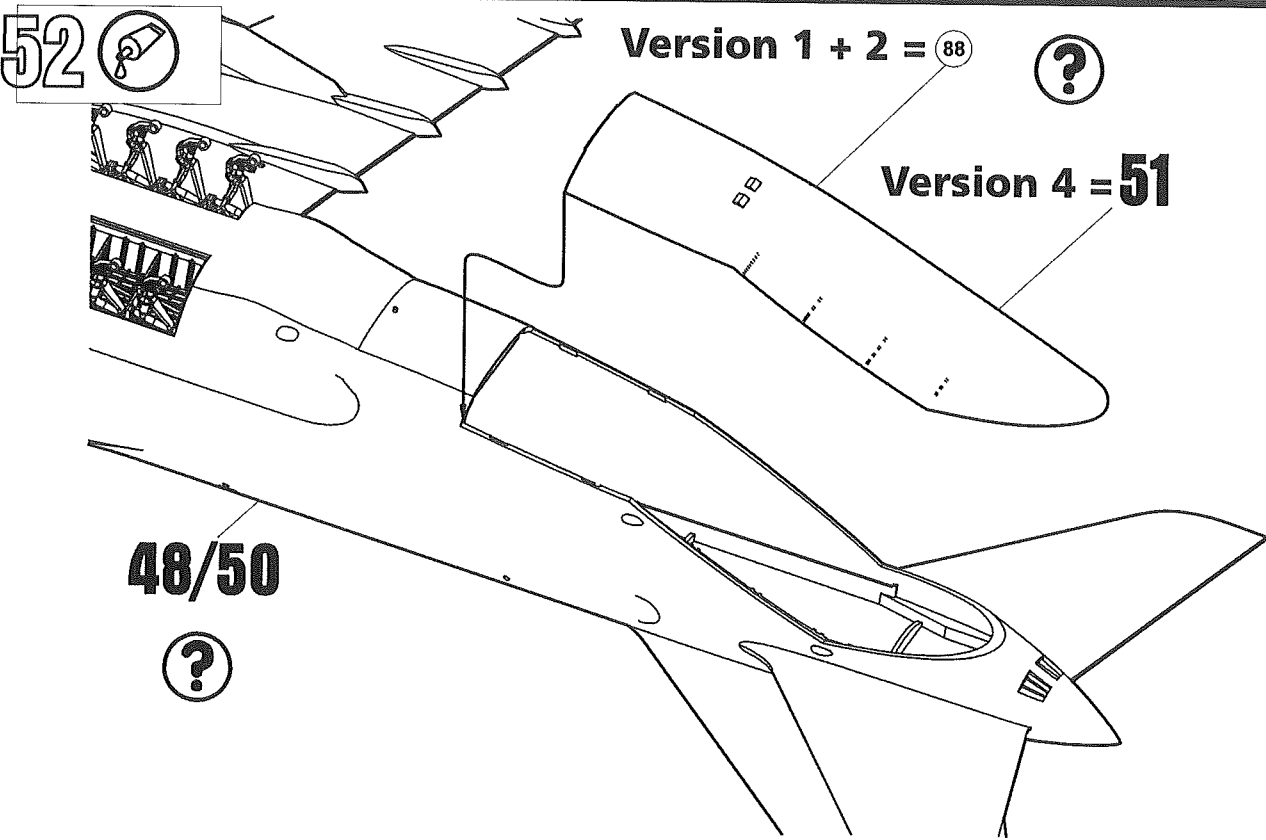
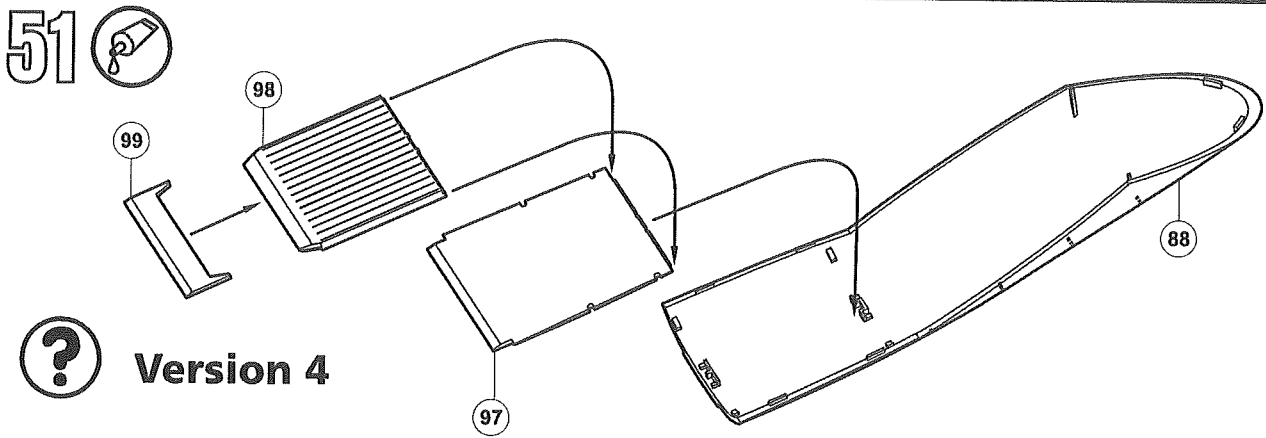
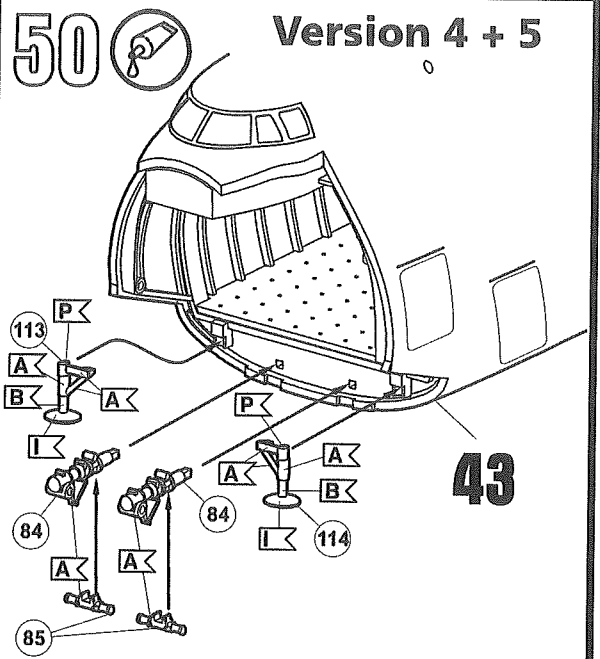
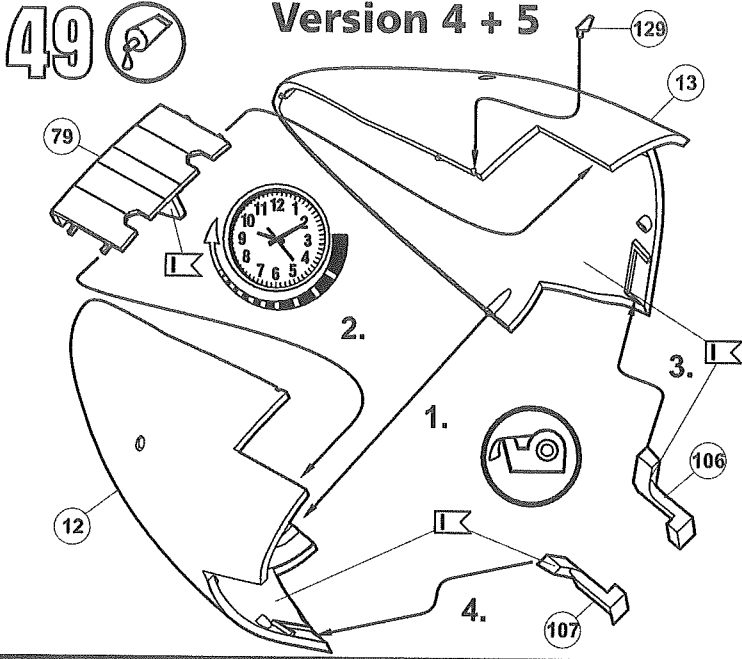
41 



42 

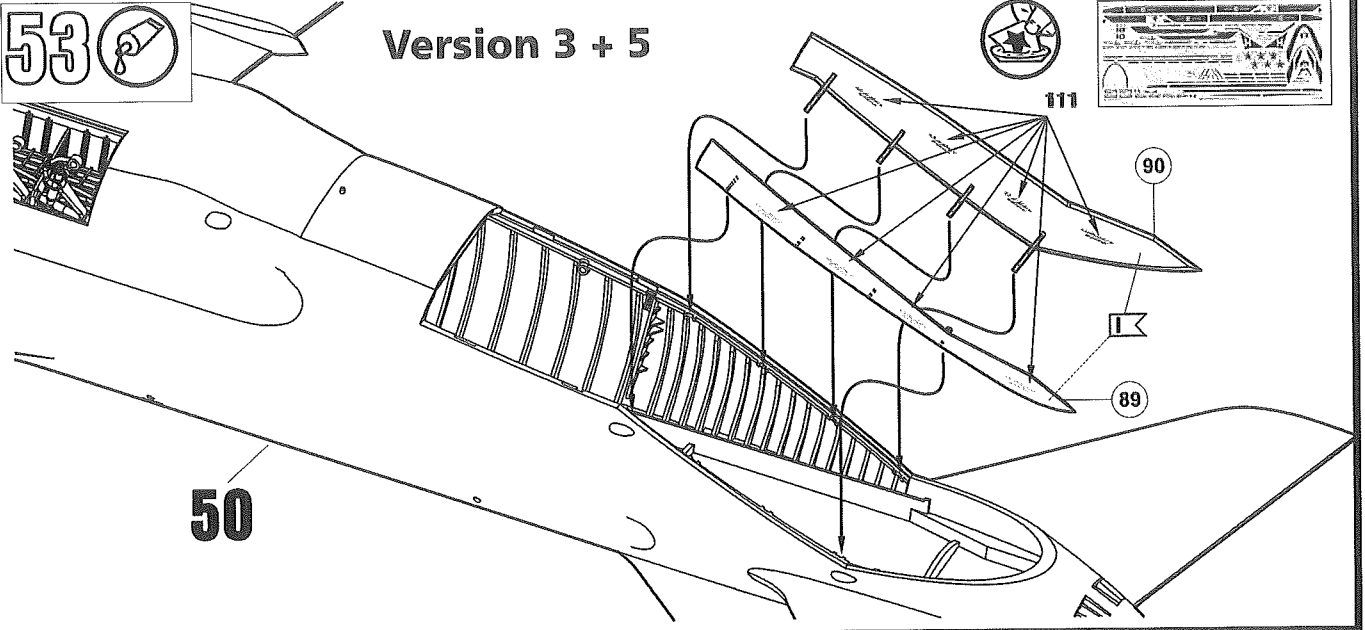
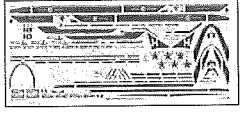






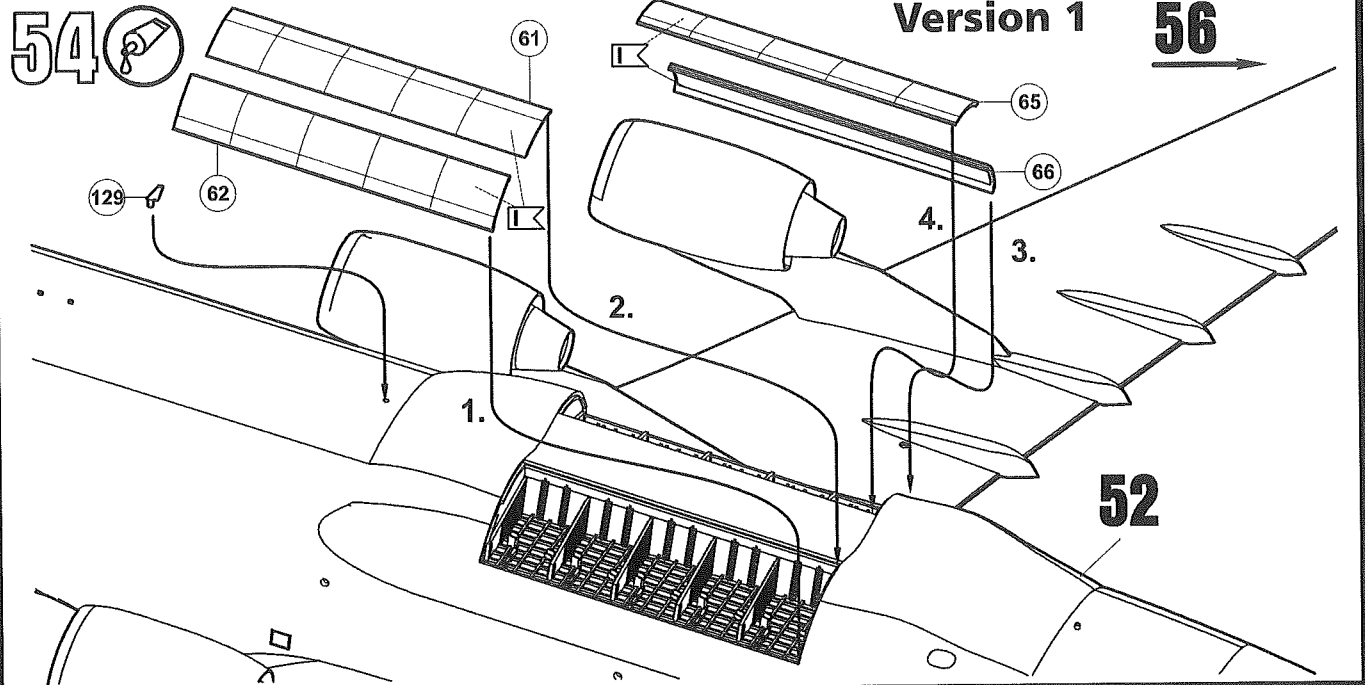
53 

Version 3 + 5



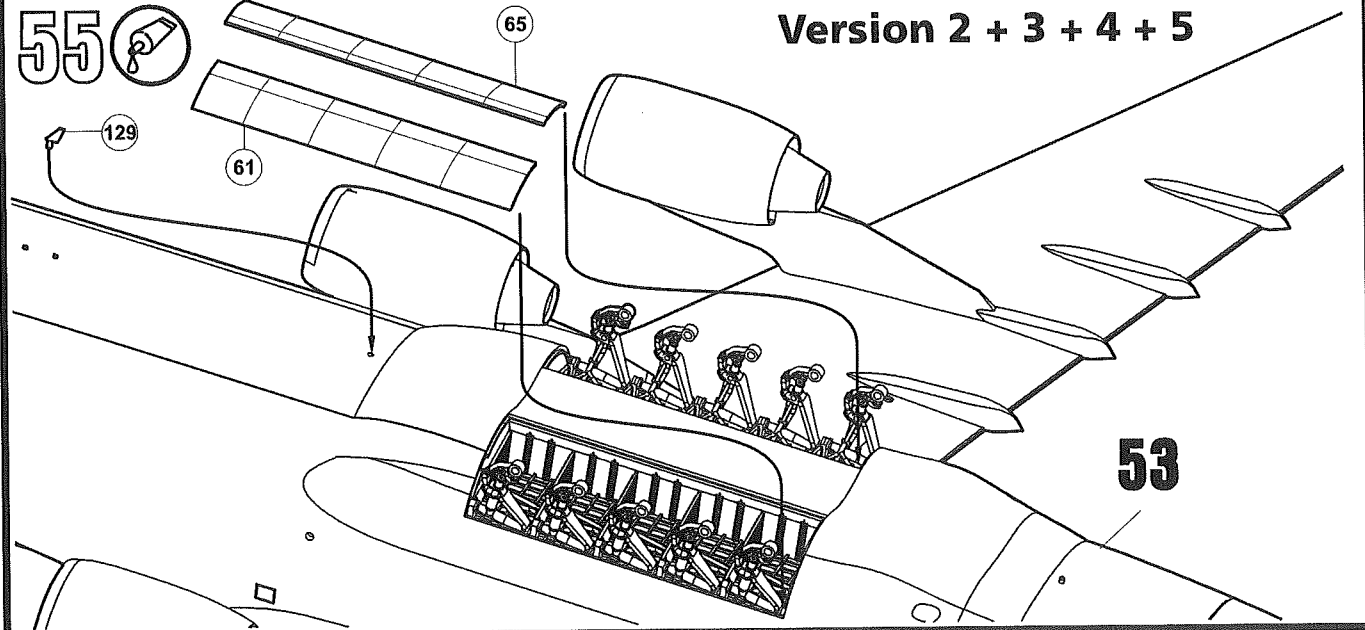
54 

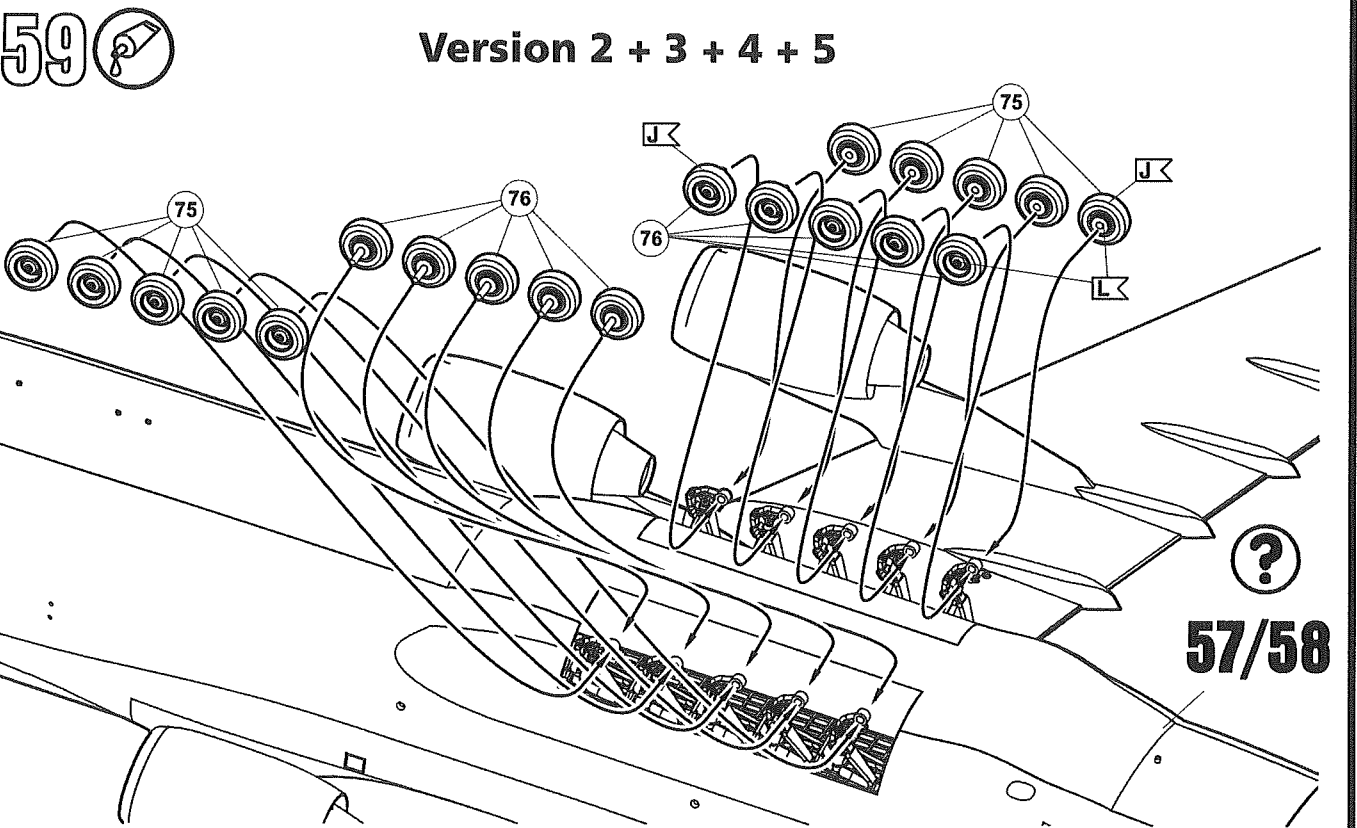
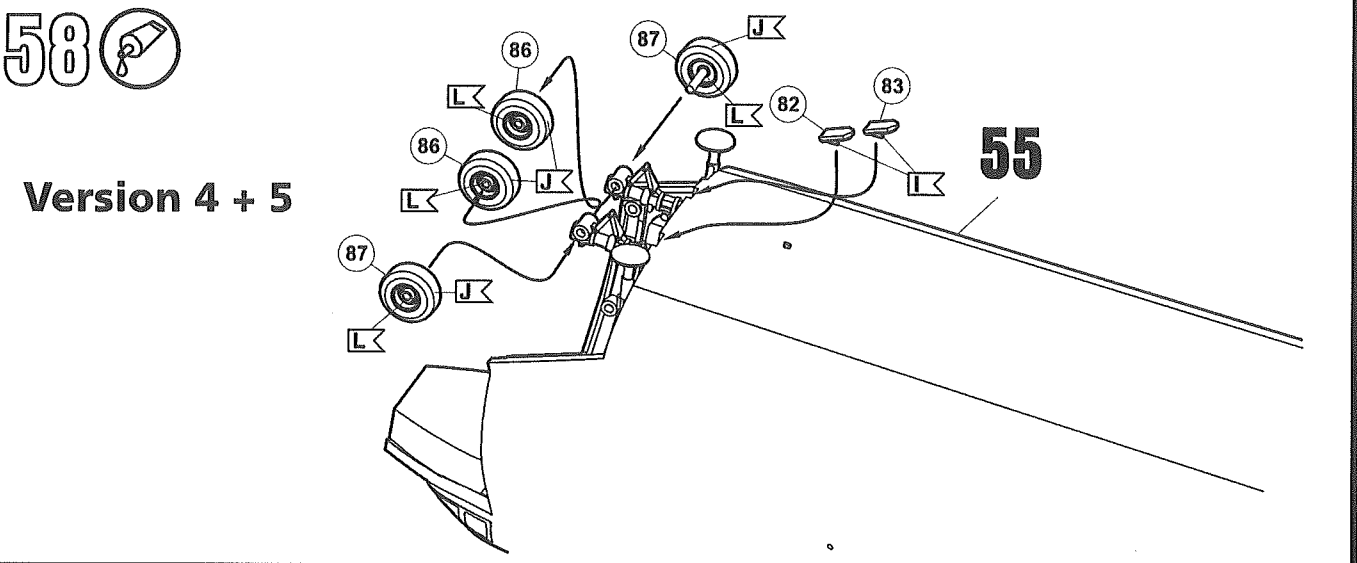
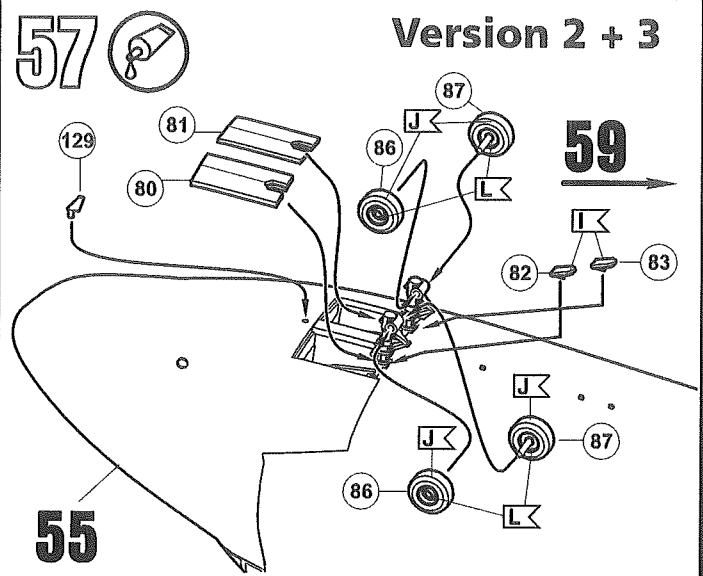
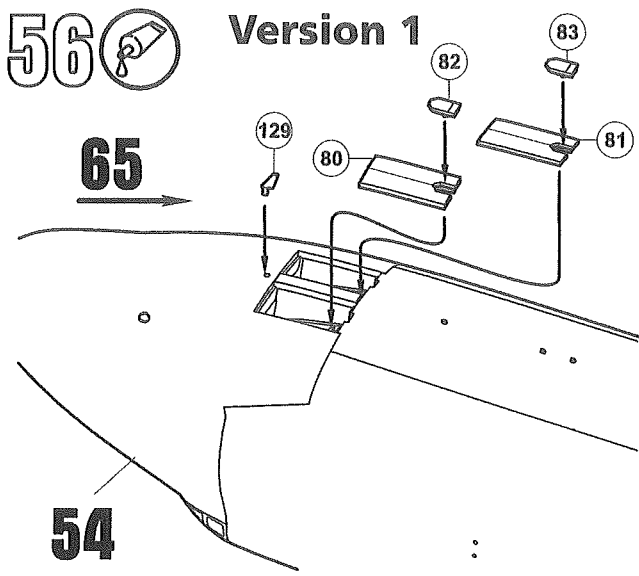
Version 1 **56**



55 

Version 2 + 3 + 4 + 5

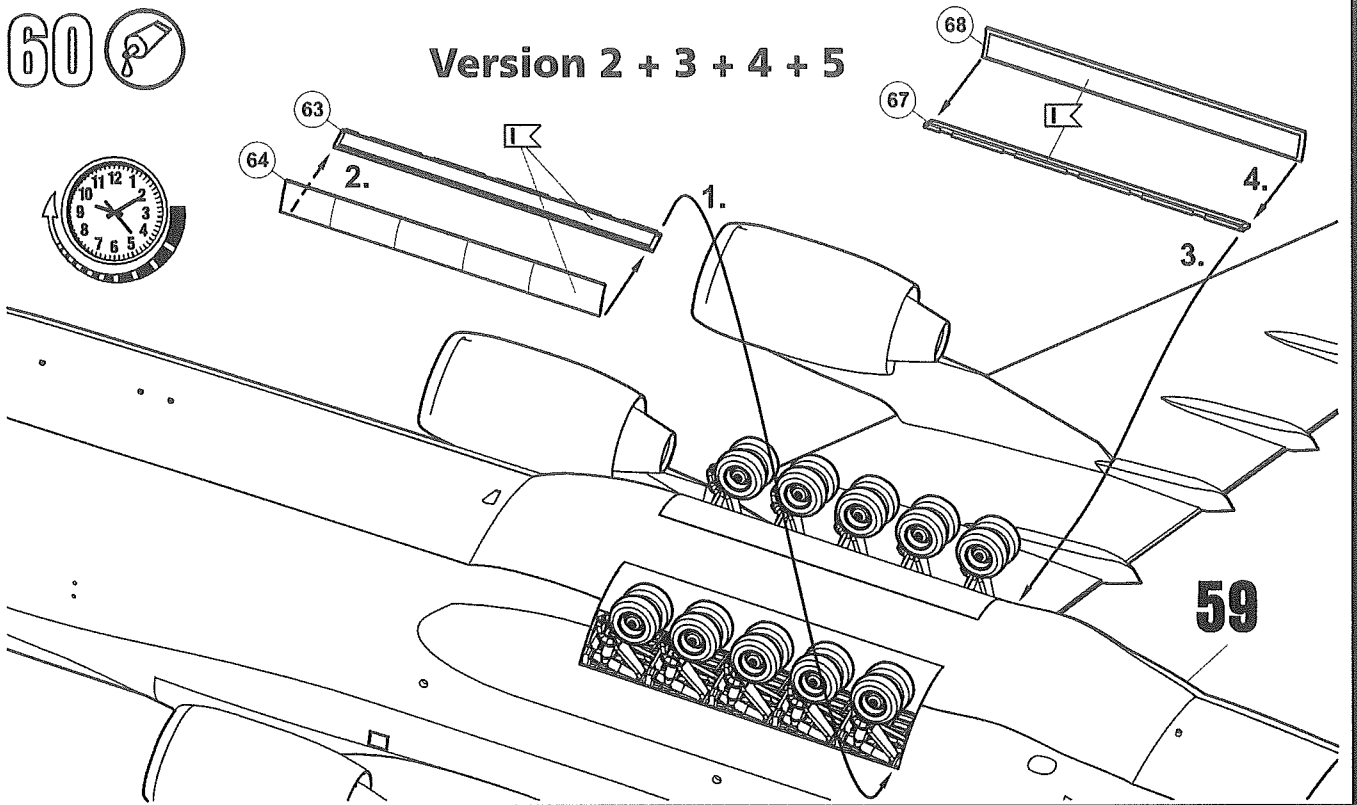




60



Version 2 + 3 + 4 + 5

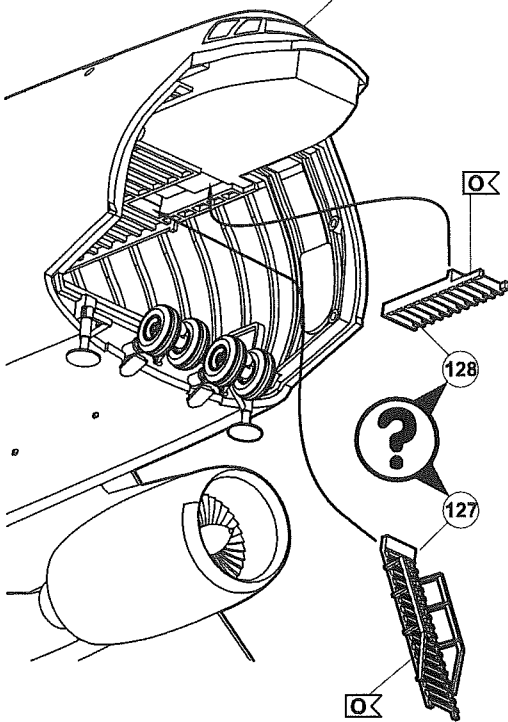


61



Version 4 + 5

60



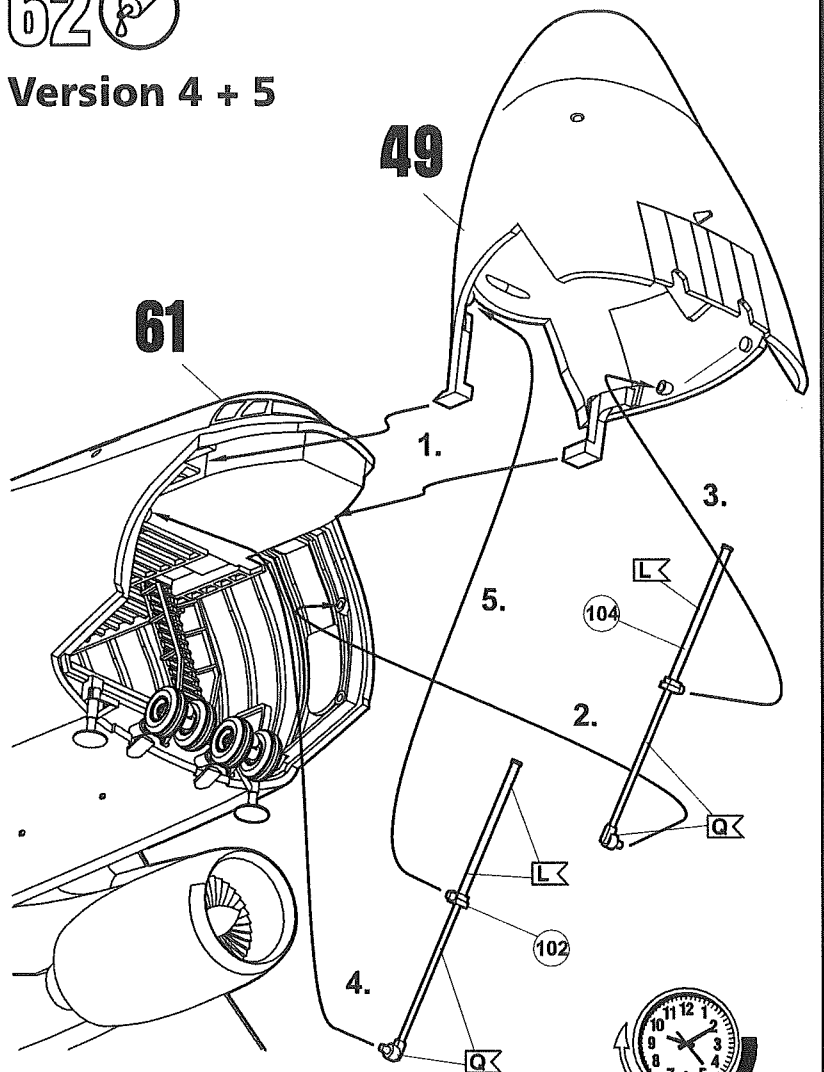
62

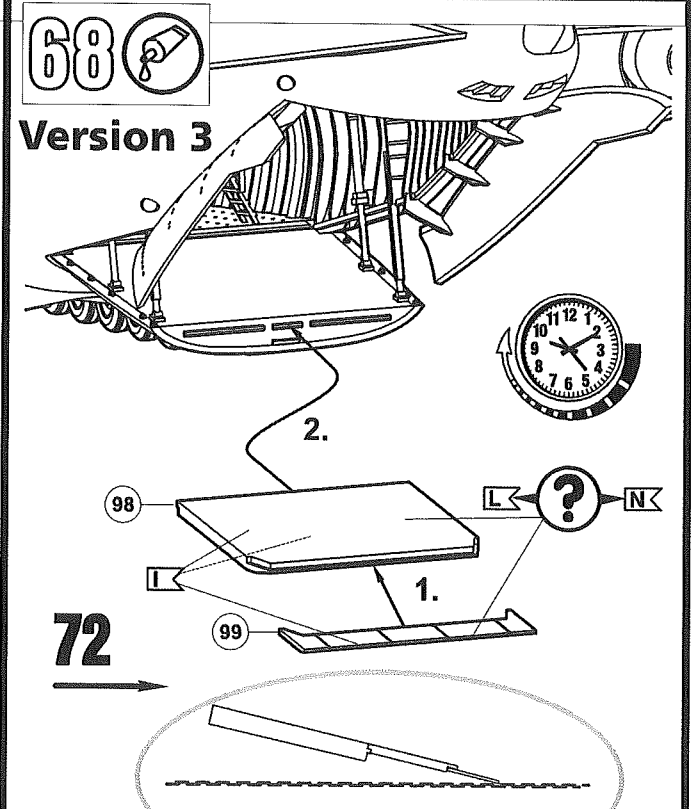
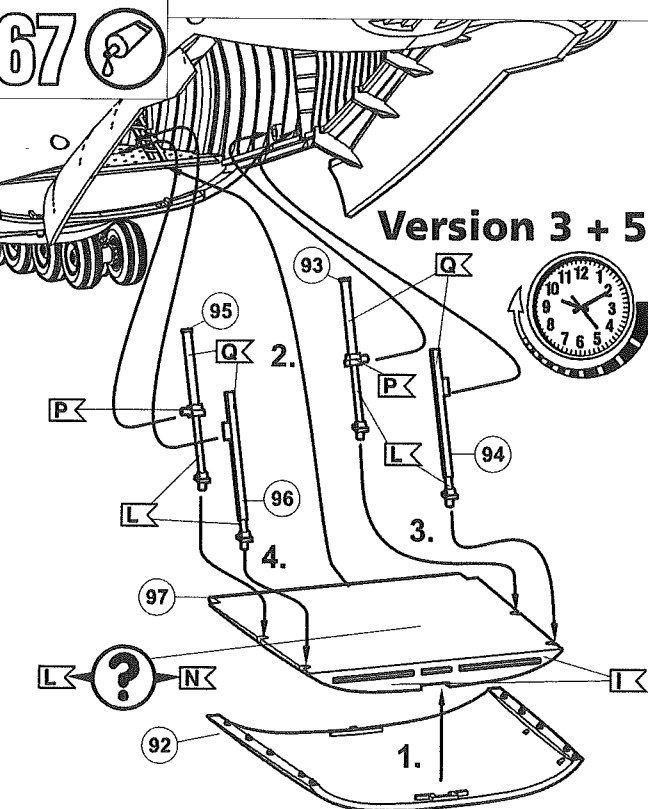
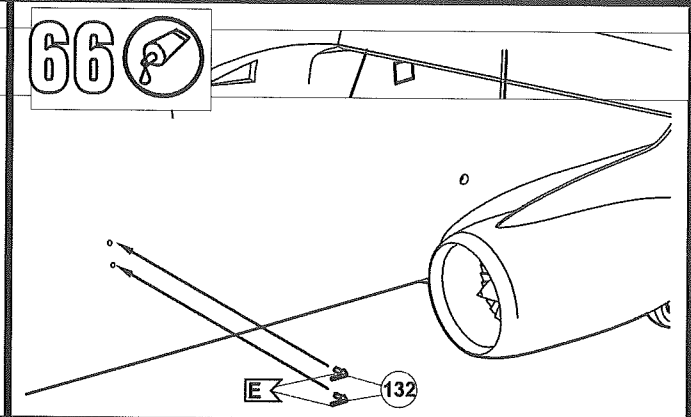
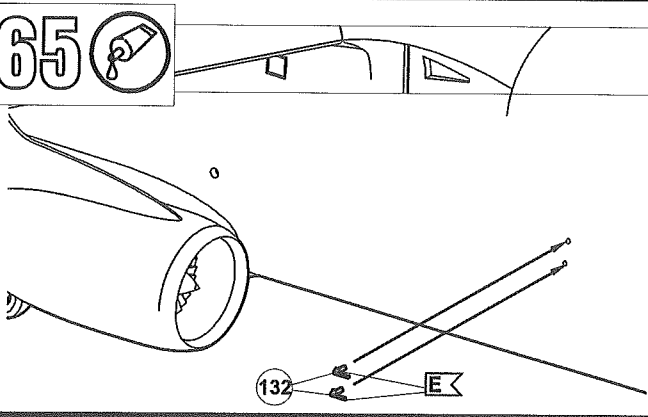
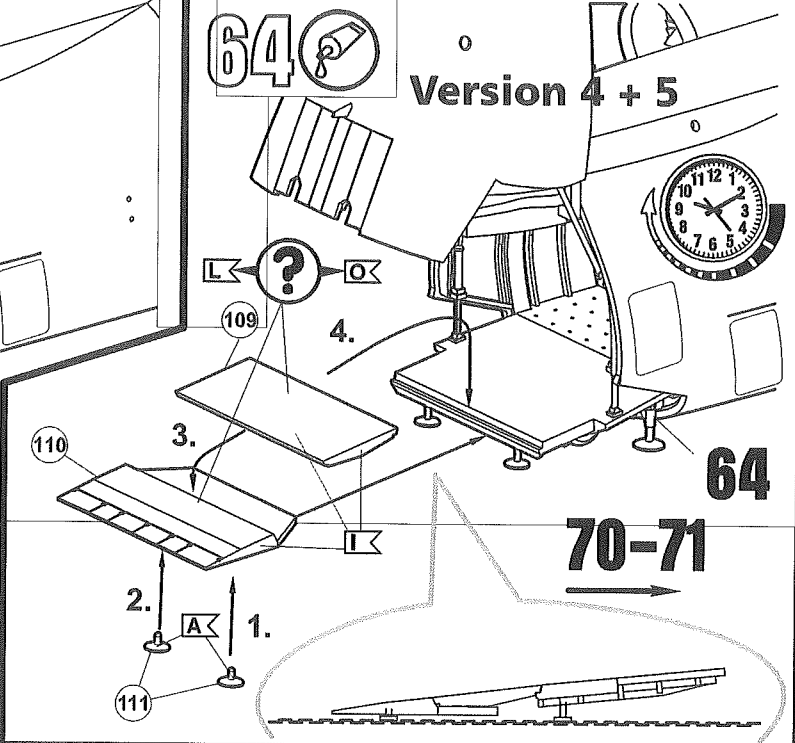
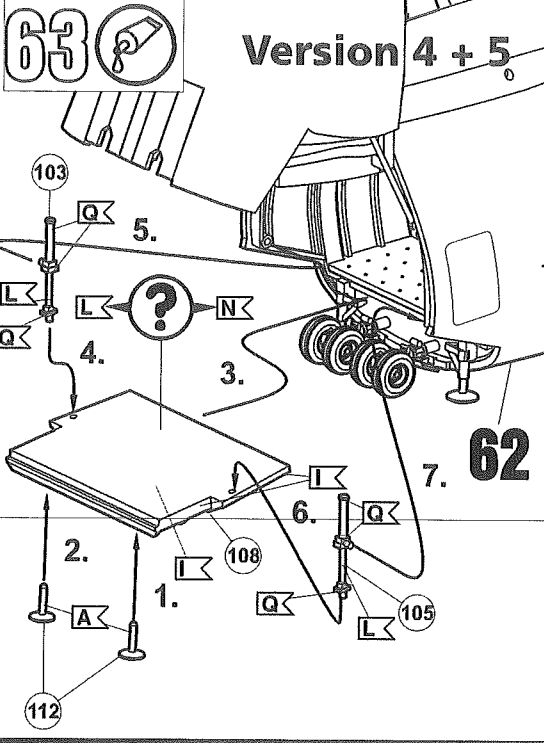


Version 4 + 5

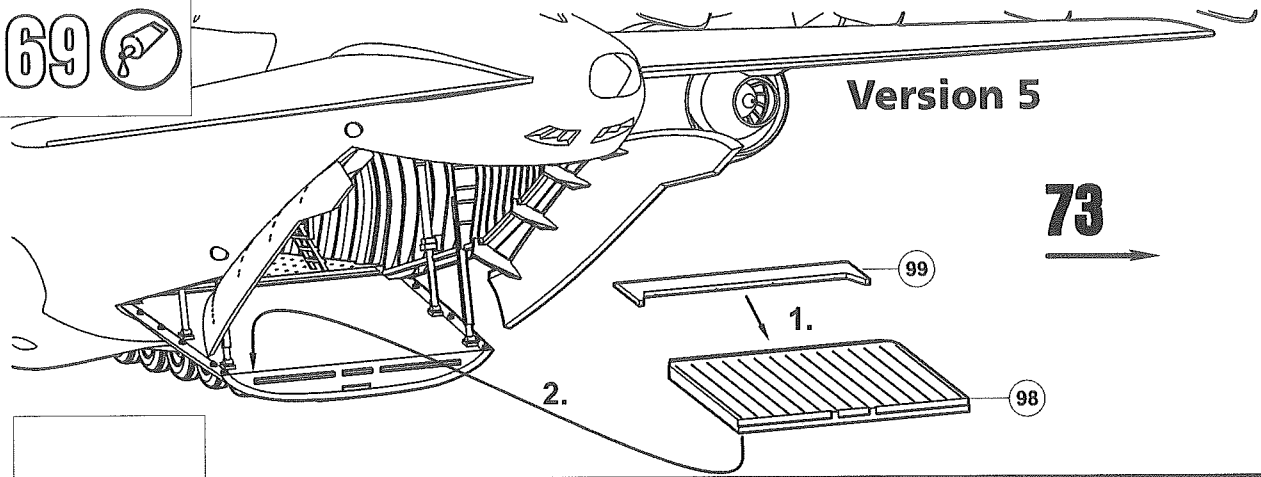
49

61



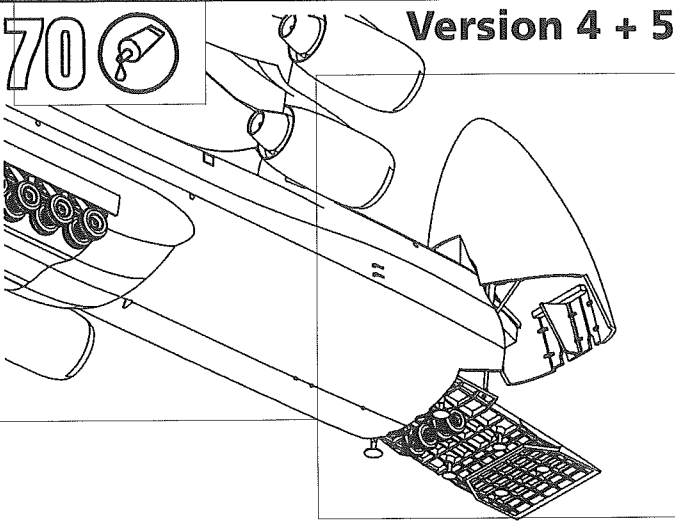


69 



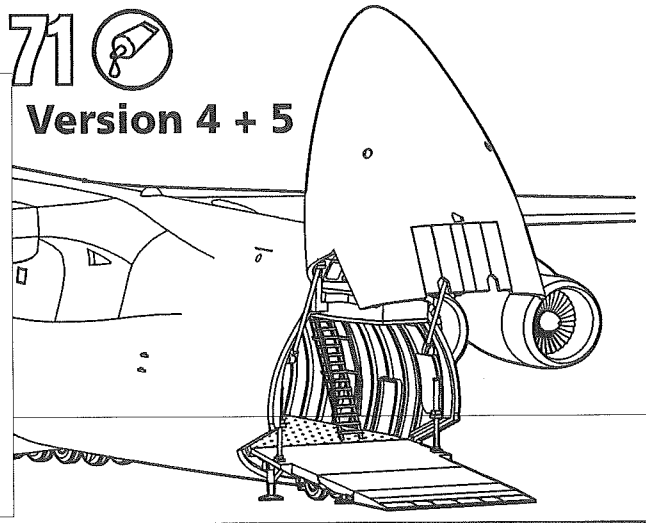
70 

Version 4 + 5



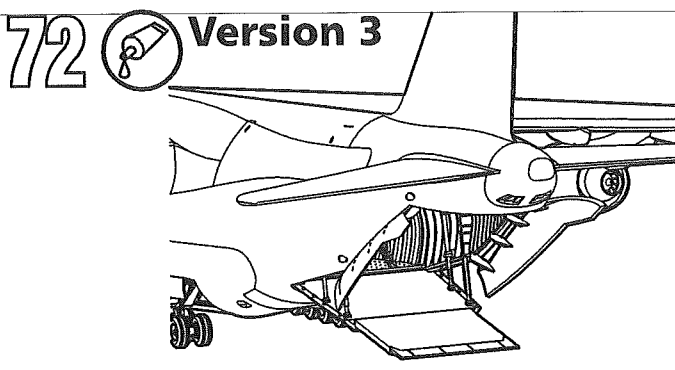
71 


Version 4 + 5



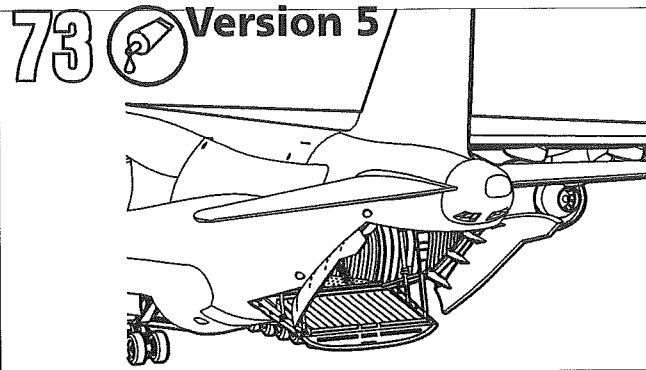
72 

Version 3



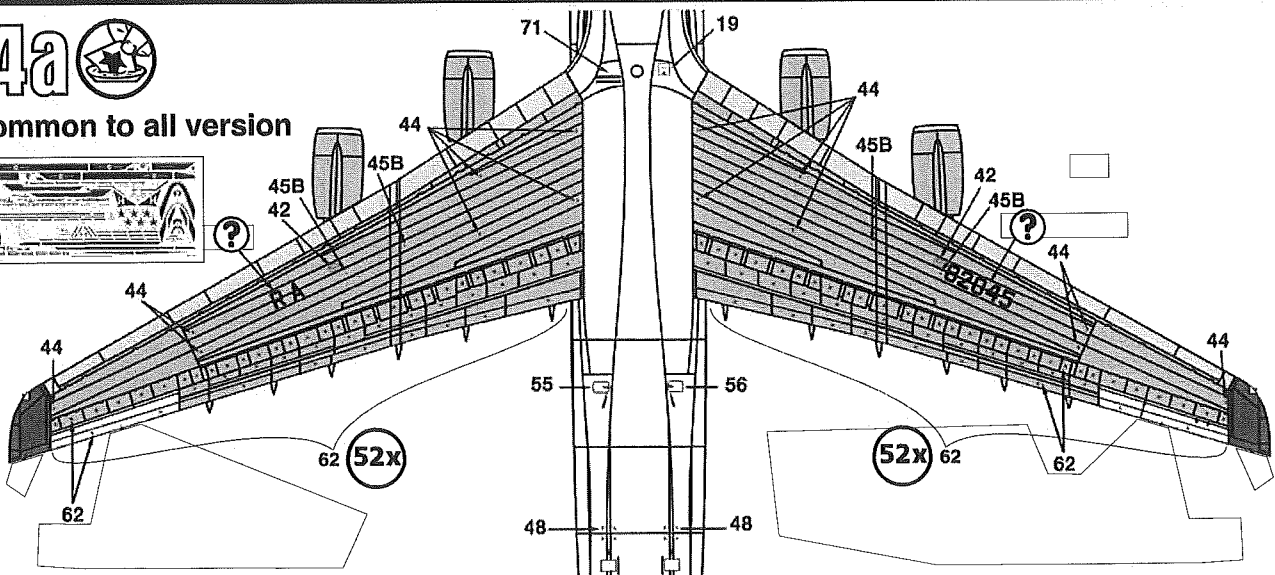
73 

Version 5



74a 

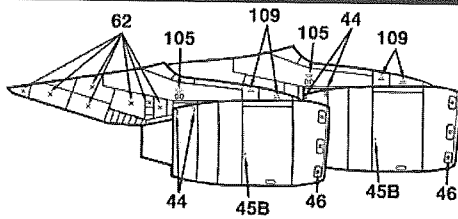
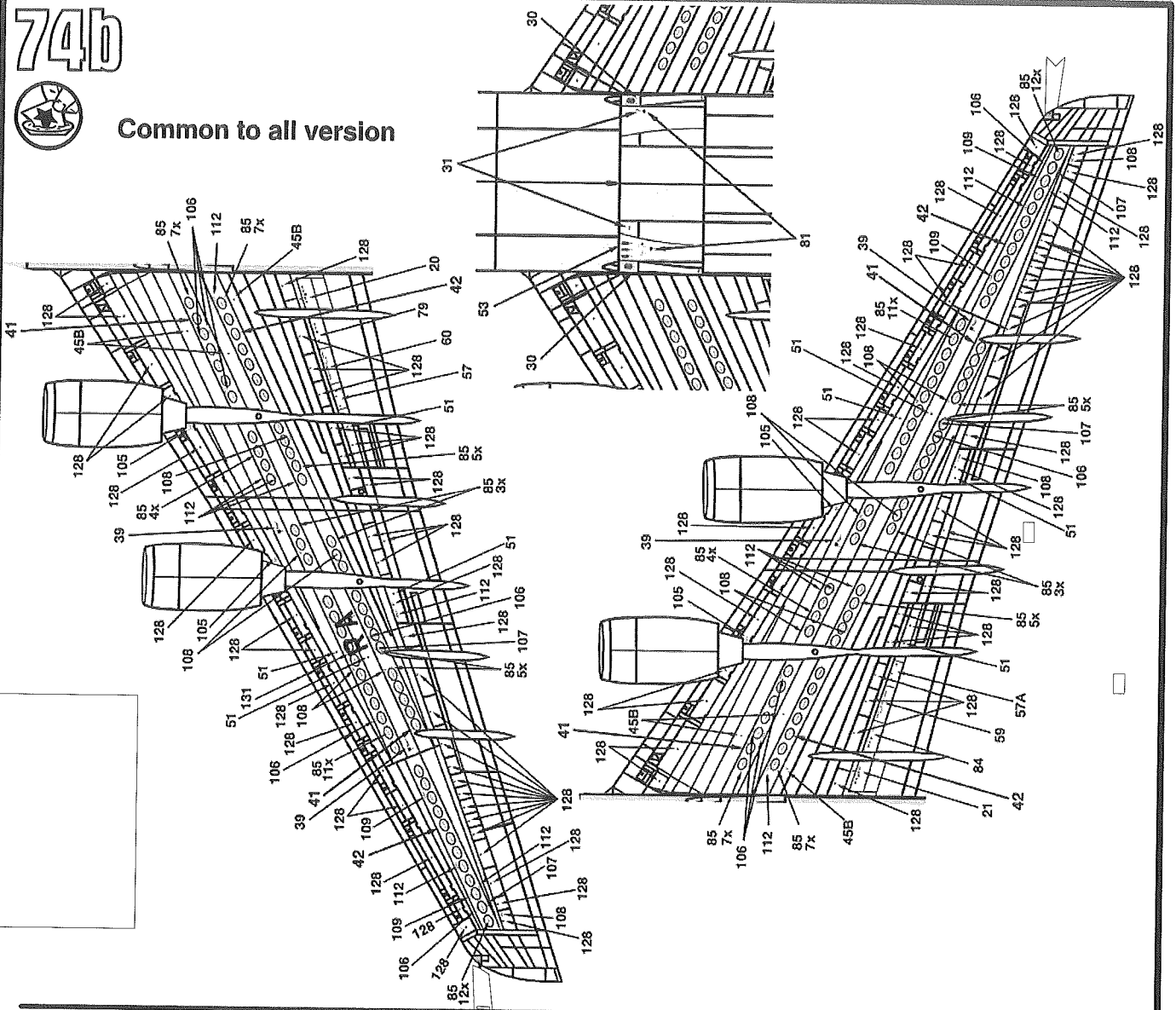
Common to all version



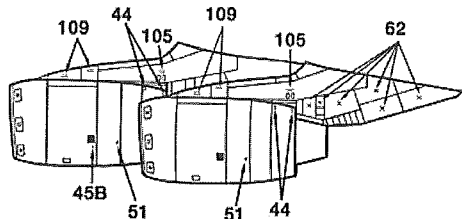
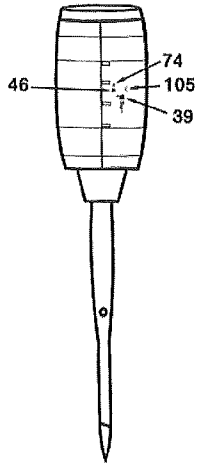
74b



Common to all version



Engine pods
- right side -



Engine pods
- left side -

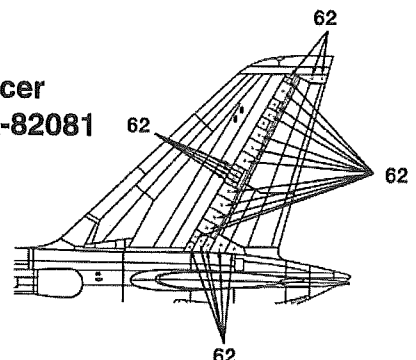
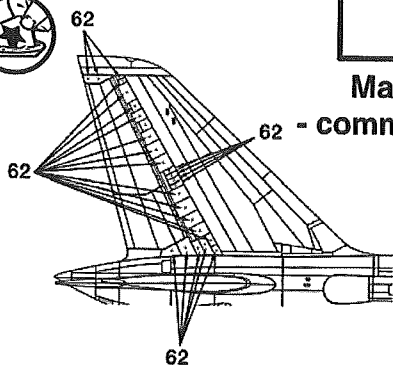
Common to all version

75a



Markings on vertical stabilizer

62 - common to RA-82045 and RA-82081



75b



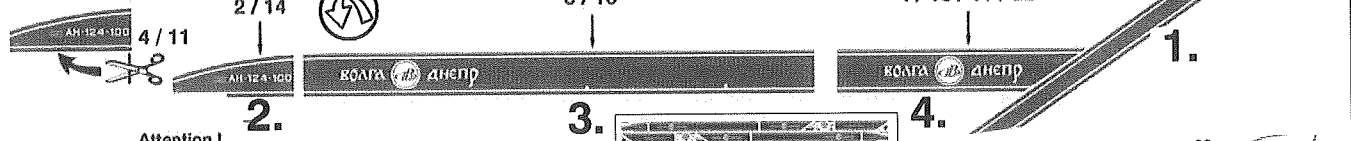
Antonov AN-124-100 on Flights for the International Red Cross Geneva, Switzerland 2003, RA - 82045 and RA - 82081



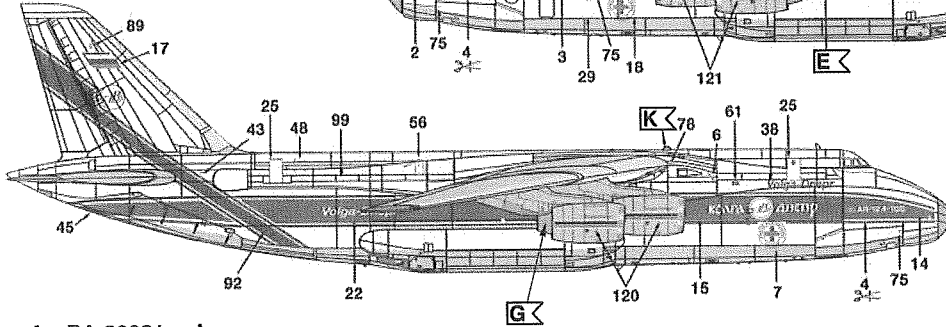
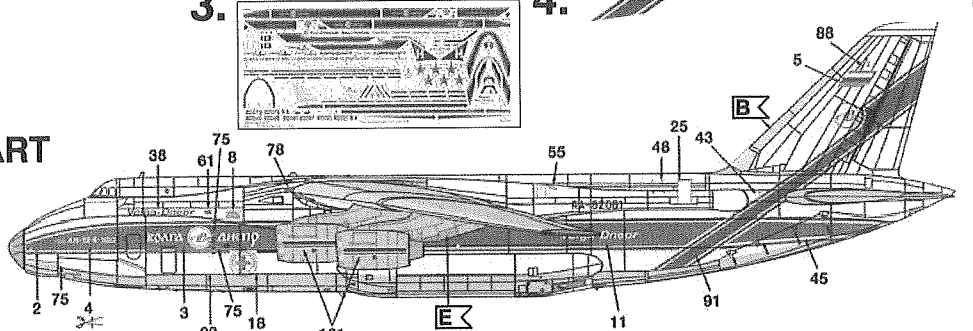
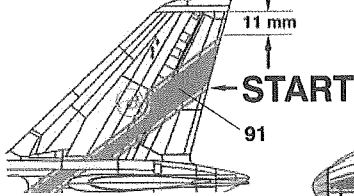
2 Version Volga dnepr

Placement Sequence for both sides

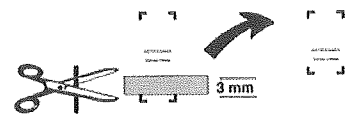
RA-82081 only



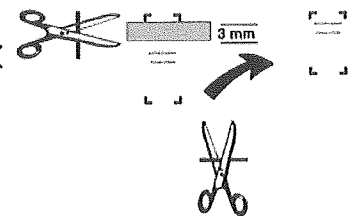
Attention !
Place Decal No. 91 and 92 first !



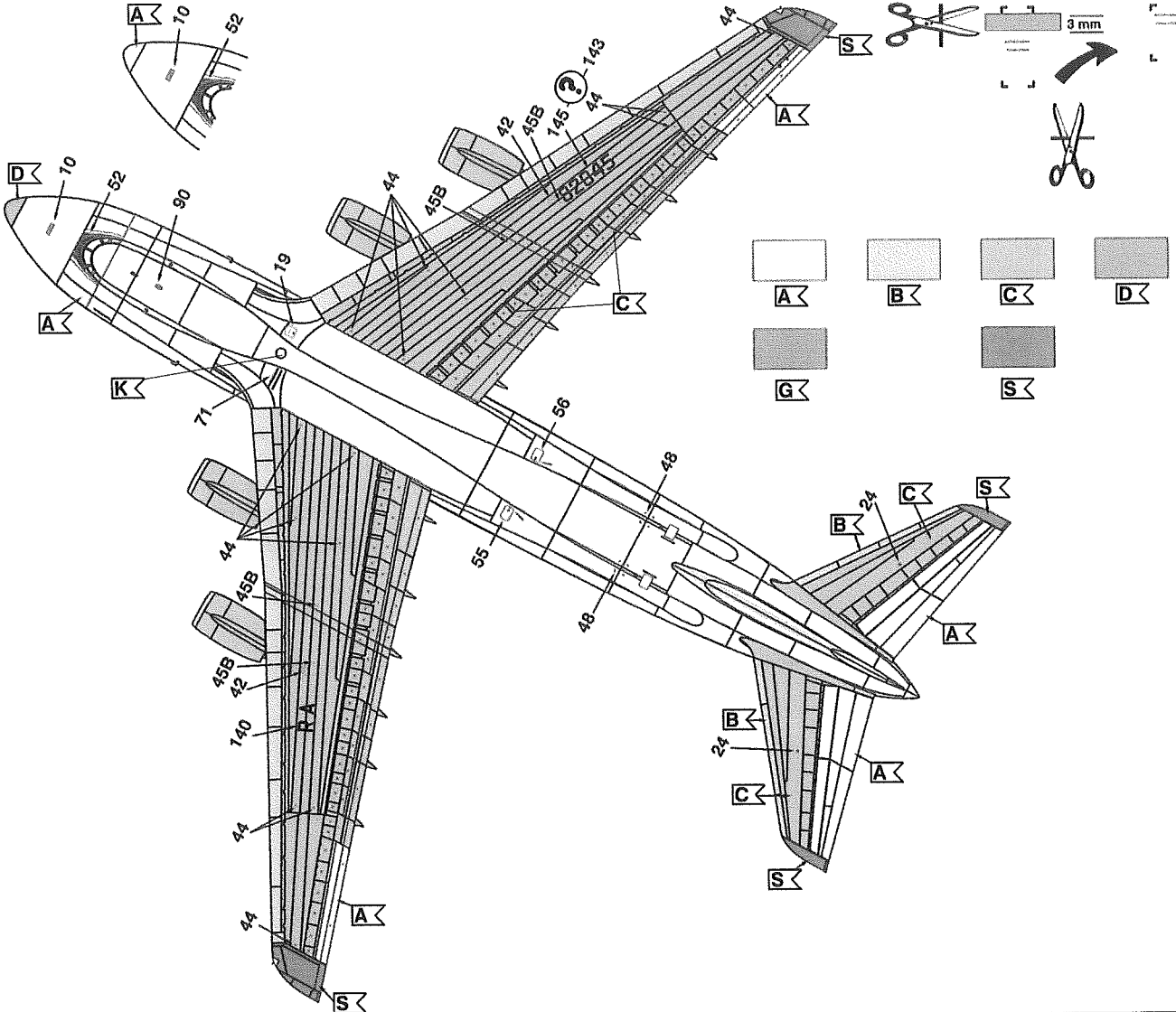
Cut Decal No. 29 to fit RA-82045 only



Cut Decal No. 29 to fit RA-82021, 8245 and 82075



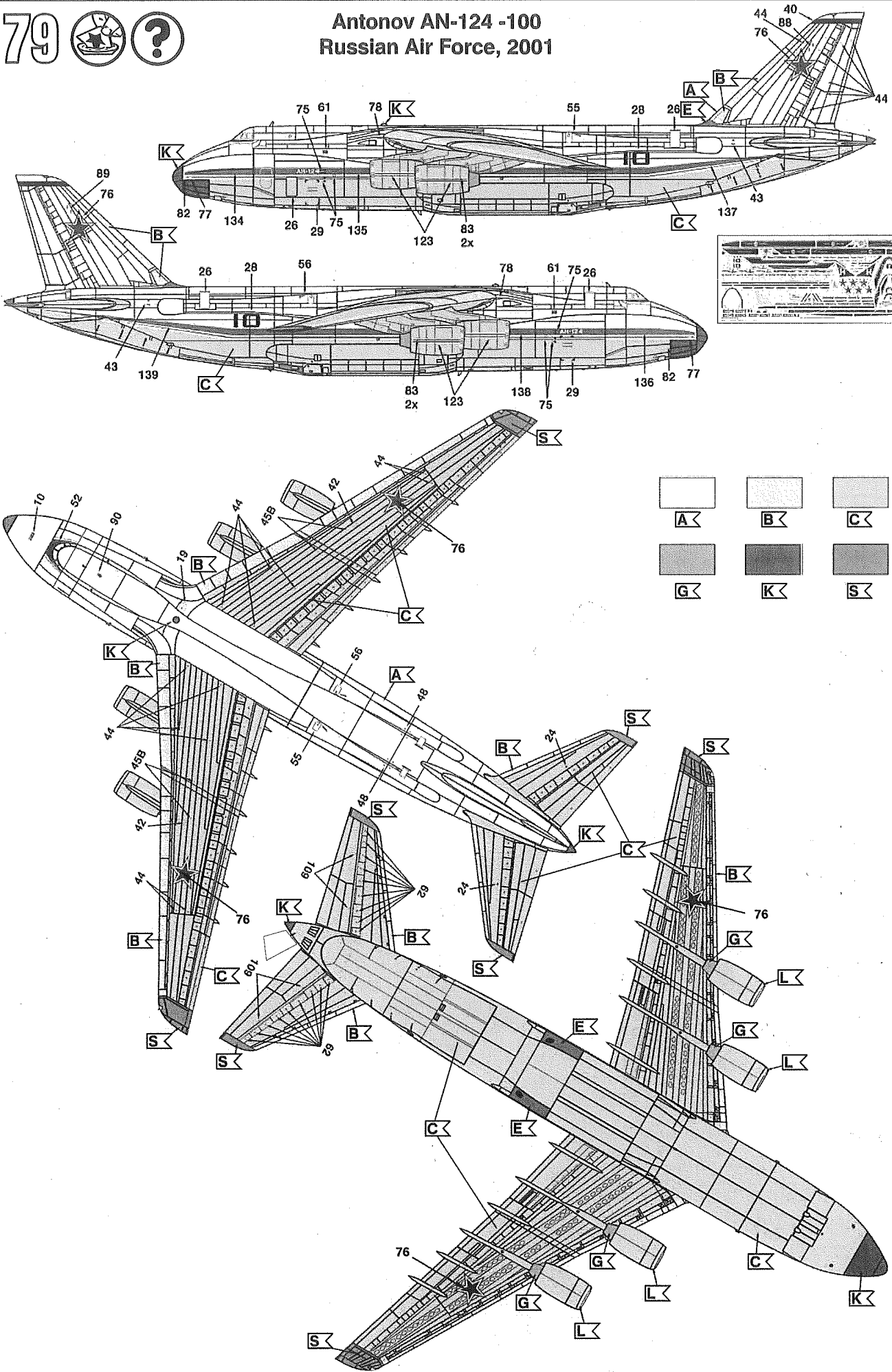
for RA-82081 only



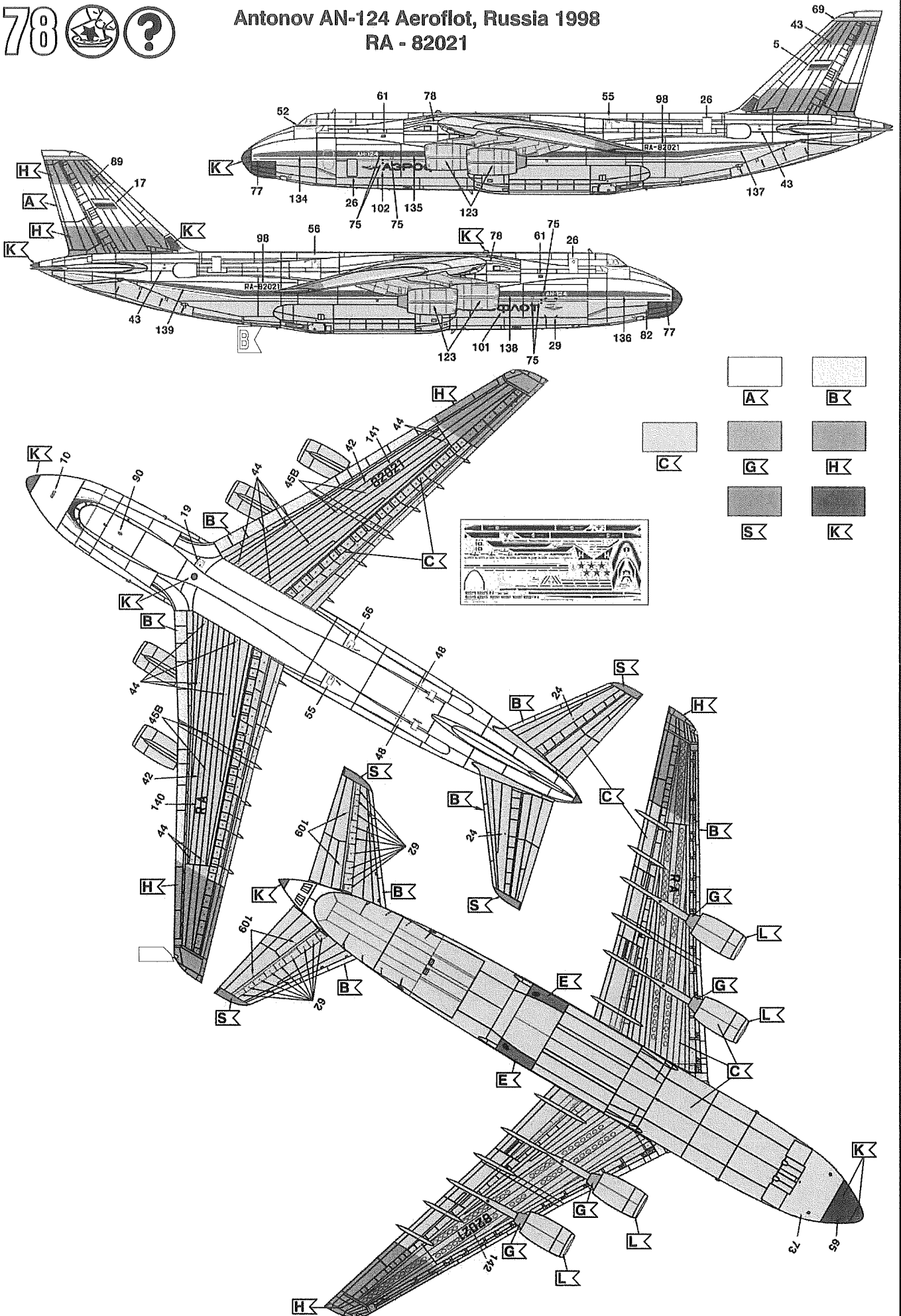
79















Antonov AN-124 -100 Russian Air Force, 2001



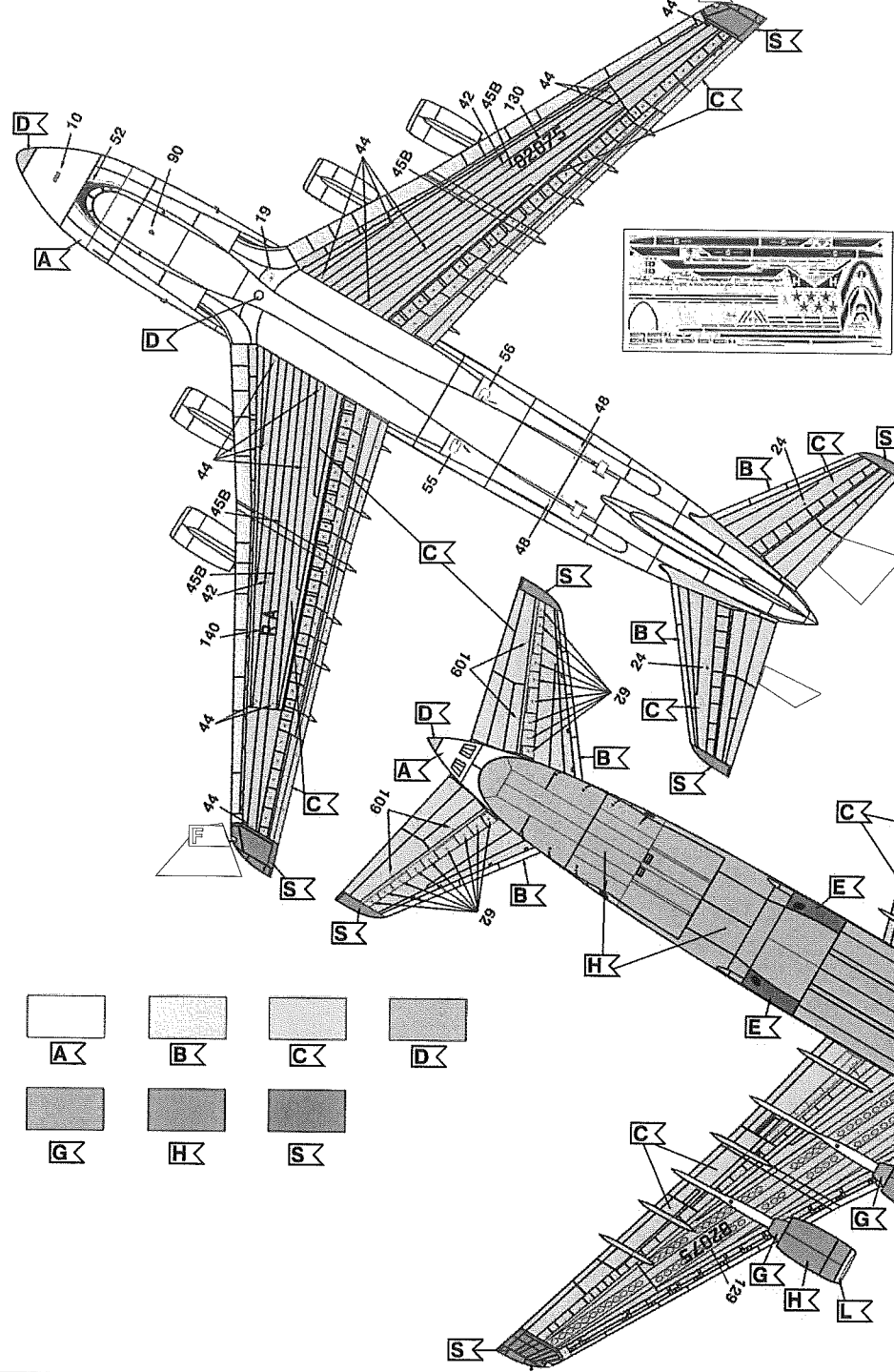
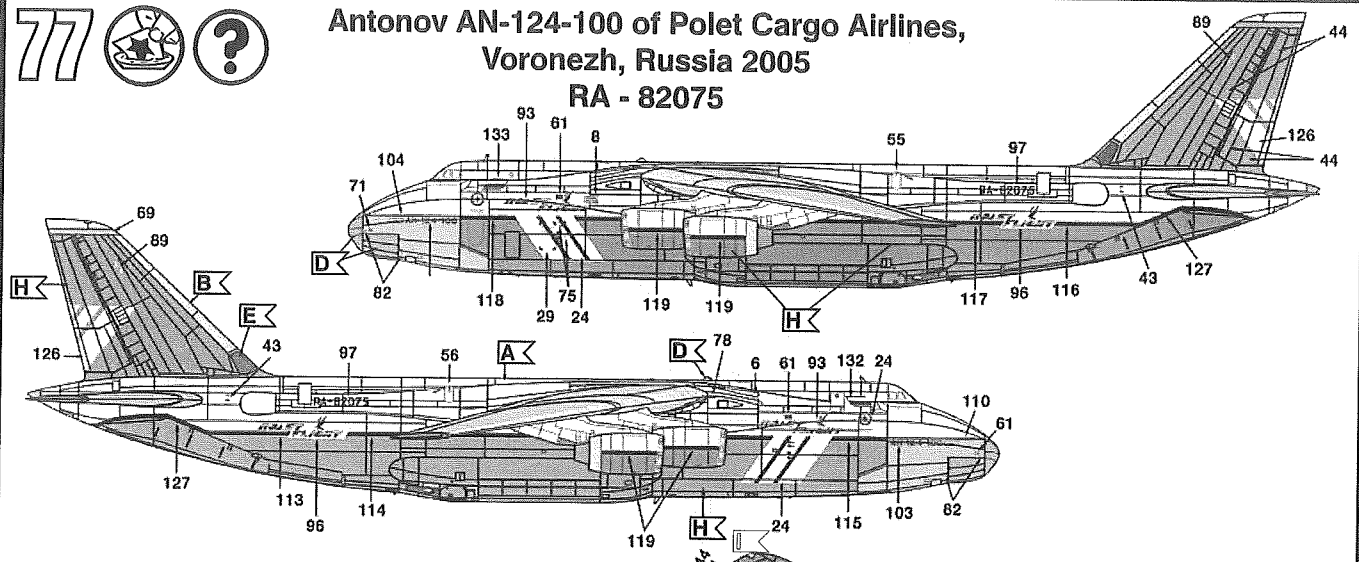
Antonov AN-124 Aeroflot, Russia 1998 RA - 82021



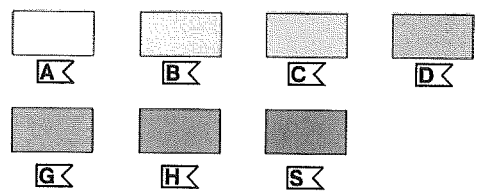
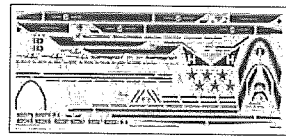
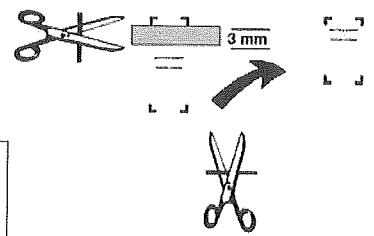
	
	
	
	
	
	



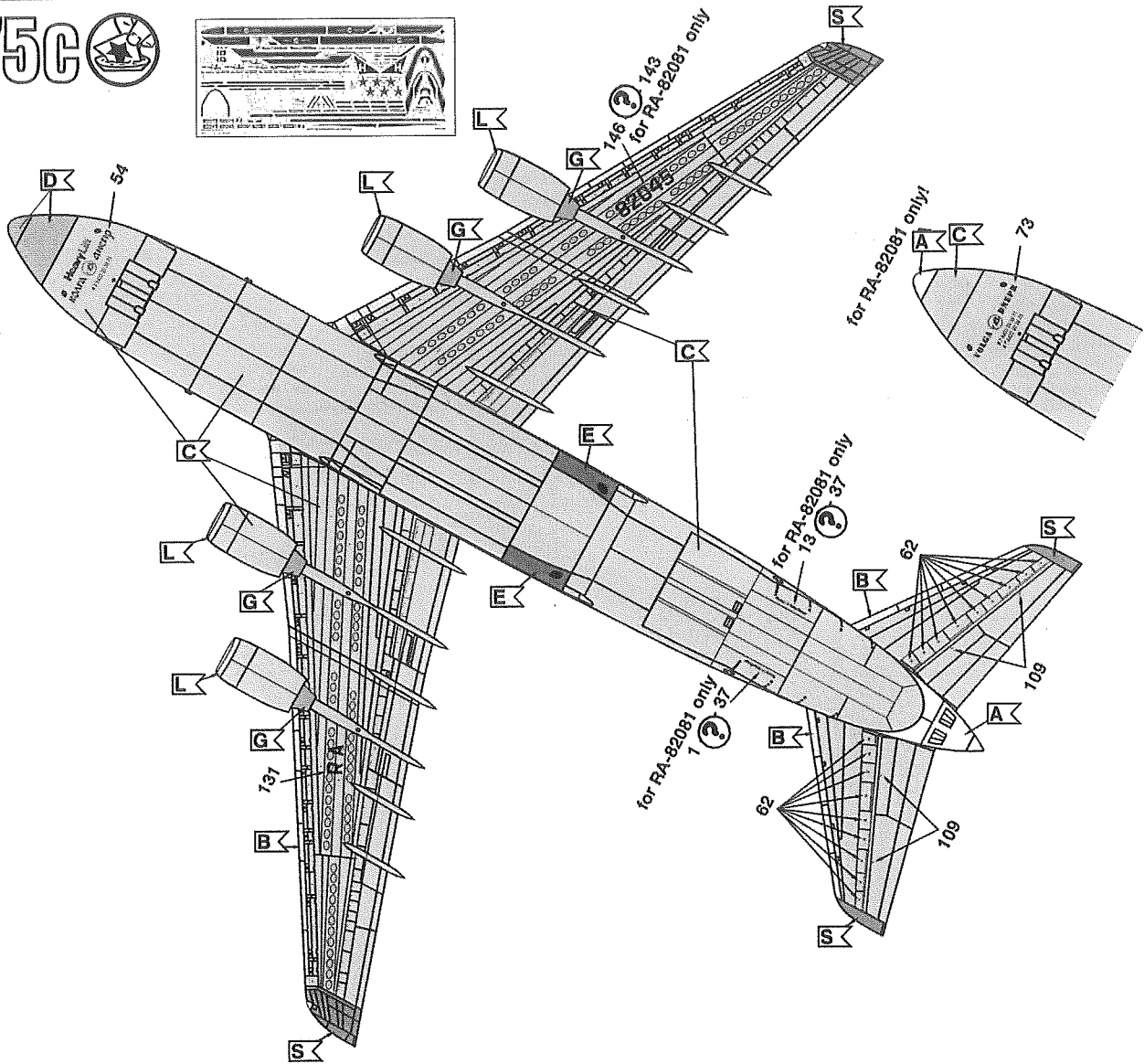
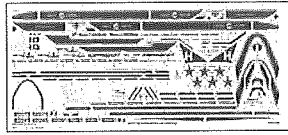
Antonov AN-124-100 of Polet Cargo Airlines,
Voronezh, Russia 2005
RA - 82075



Cut Decal No. 29



75C



76

Antonov AN-124-100 Heavy-Lift and Volga-Dnepr on Charity Flights for "Operation Christmas Child" 2003

